

GARANTIEURKUNDE

Wir gewähren Ihnen ein Jahr Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Ausschluss: Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden. Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Ersatzteil-Abt.: Telefon (0 99 51) 942 356 • Telefax (0 99 51) 52 50
Reparatur-Abt.: Telefon (0 99 51) 942 357 • Telefax (0 99 51) 26 10
Technische Kundenberatung: Telefon (0 99 51) 942 358

Technische Änderungen vorbehalten

Technical changes subject to change

Sous réserve de modifications

Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών

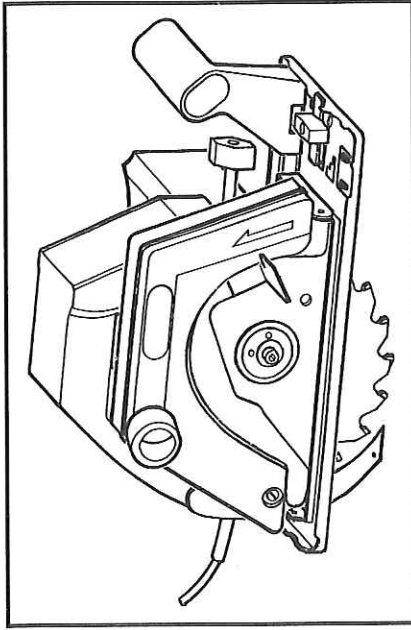
Con riserva di apportare modifiche tecniche

Zmiany techniczne zastrzeżone

Teknikte değişiklik hakkı saklı olmak kaydı ile

A műszaki jellegű változtatások jogát fenntartjuk.

PKS 1500



Ⓓ **ELEKTROHANDKREISSÄGE**

ⒼⒺ **ELECTRIC CIRCULAR HAND SAW**

Ⓕ **SCIE CIRCULAIRE MANUELLE
ELECTRIQUE**

ⒼⒺ **ΔΙΣΚΟΠΡΙΟΝΟ ΦΟΡΗΤΟ**

Ⓙ **SEGA CIRCOLARE A MANO**

Ⓗ **REČZNA ELEKTRYCZNA PIŁA
TARCZOWA**

Ⓙ **ELEKTRIKLI EL TESTERESI**

Ⓕ **ELEKTROMOS KÉZI KÖRFÚRÉS**



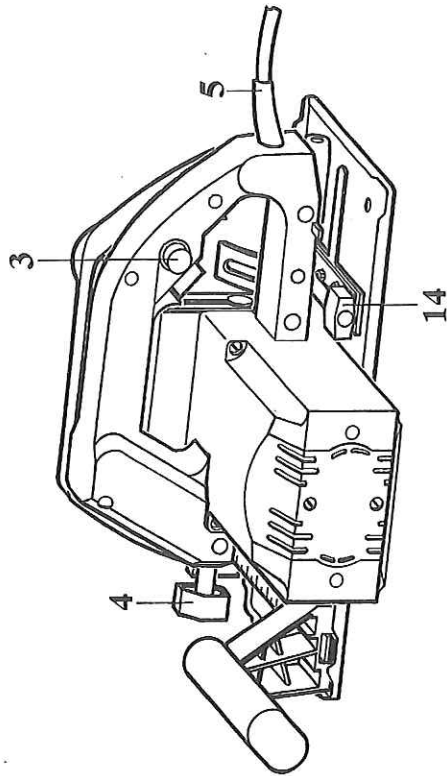
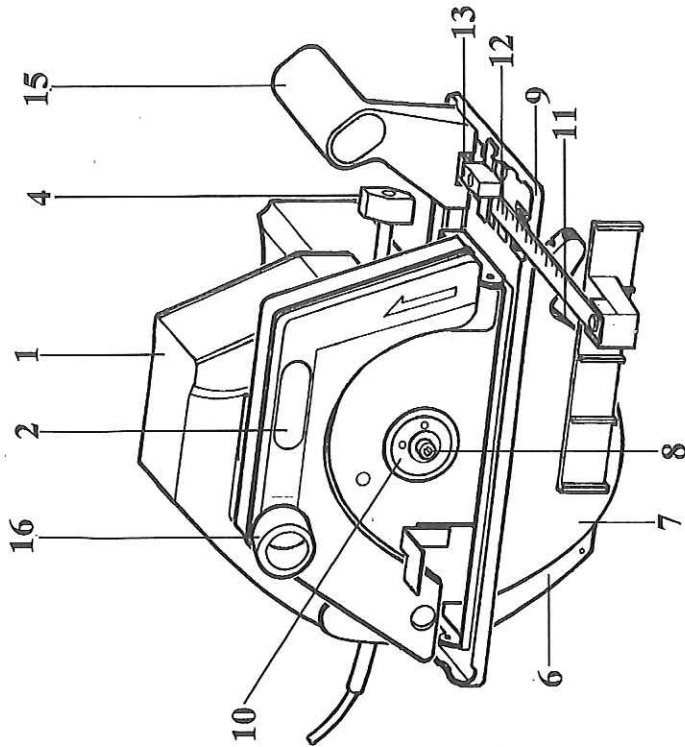
Praktiker
der billige baumarkt

Praktiker
der billige baumarkt



Beschreibung:

1. Handgriff
2. Typenschild
3. Ein-Ausschalter (nicht sichtbar)
4. Feststellschraube für Schnitttiefeinstellung
5. Netzkabel
6. Spaltkeil
7. Pendelschutzhaube
8. Innensechskantschraube
9. Sägeschuh
10. Flansch
11. Sägeblatt
12. Parallelschlag
13. Feststellschraube für Parallelschlag
14. Feststellschraube für Gehrung
15. Zusatzhandgriff
16. Anschluß für Absaugung



Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung genau durch und achten Sie besonders auf die Sicherheits-hinweise.
Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung zusammen mit der Handkreissäge auf.

Technische Daten:

Netzspannung:	230 V ~ 50 Hz
Leistungsaufnahme:	1500 Watt
Leerlaufdrehzahl:	5000 min ⁻¹
Schnitttiefe	bei 0°: 70 mm
Sägeblatt:	200 mm Ø
Sägeblattaufnahme:	30 mm Ø
Sägeblattdicke:	3,4 mm
Schalldruckpegel	LPA 98 dB(A)
Schalleistungspegel	LWA 101 dB(A)
Vibration a _w	2,5 m/s ²
Gewicht:	6,8 kg
Abmessung:	38 x 26 x 27,5 cm

Ausstattung:

Parallelschlag

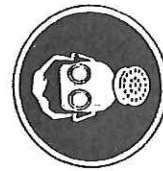
Anwendungsgebiet:

Die Handkreissäge ist geeignet zum Sägen von geradlinigen Schnitten in Holz, holzähnlichen Werkstoffen und Kunststoffen.

Sicherheitshinweise:

- Der Spaltkeil ist so einzustellen, daß der Abstand zum Zahnkranz des Sägeblatts 5 mm nicht überschreitet und sein unterster Punkt nicht um mehr als 5 mm gegenüber dem Zahnkranz zurücksteht.
- Rissige Sägeblätter oder solche, die ihre Form verändert haben, dürfen nicht verwendet werden.
- Sägeblätter aus hochlegiertem Schnellschnitt-Stahl (HSS Stahl) dürfen nicht verwendet werden.
- Sägeblätter, die den in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Kenndaten nicht entsprechen, dürfen nicht verwendet werden.
- Es ist sicherzustellen, daß alle beweglichen Teile des Sägeblattschutzes ohne Klemmen funktionieren.
- Es ist sicherzustellen, daß alle Einrichtungen, die das Verdecken des Sägeblattes bewirken, einwandfrei arbeiten.
- Der Spaltkeil ist, außer bei den Einsatzschnitten, immer zu verwenden und richtig einzustellen.
- Nicht im Bereich von Dämpfen oder brennbaren Flüssigkeiten verwenden.
- Nur scharfe Sägeblätter und geeignetes Zubehör verwenden.
- Ziehen Sie bei allen Umbau- und Reinigungs- und Einstellarbeiten den Stecker aus der Steckdose.
- Schützen Sie die Netzleitung vor Beschädigungen. Öl und Säure können die Leitung beschädigen.
- Sägeblätter, deren Grundkörper dicker oder deren Schrängung kleiner als die Dicke des Spaltkeiles sind, dürfen nicht verwendet werden.
- Den Stecker nicht durch Ziehen an der Netzleitung aus der Steckdose entfernen und das Gerät nicht am Netzkabel tragen.
- Reparaturen sind nur durch einen Fachmann auszuführen.
- Bei Verwendung einer Kabeltrommel Leitung vollständig abrollen. Drahtquerschnitt mind. 1,5 mm². Absicherung max. 16 A.
- Sichern Sie alle zu bearbeitenden Werkstücke ausreichend und überlasten Sie die Maschine nicht.
- Tragen Sie eine geeignete Kleidung und eine Schutzbrille und verwenden Sie eine Staubmaske bei stauberzeugenden Arbeiten.
- Tragen Sie zum Schutze Ihrer Ohren einen Gehörschutz!
- Bei längerem Bearbeiten von Holz oder stauberzeugenden Materialien, ist das Elektrowerkzeug an eine geeignete Staubabsaugung anzuschließen. (In Deutschland werden für Holzstäube aufgrund der TRGS 553 geprüfte Absaugerichtungen gefordert.

- (D)** Technische Daten
- (GB)** Technical data
- (F)** Caracteristiques techniques
- (GR)** Τεχνικά χαρακτηριστικά
- (I)** Dati tecnici
- (PL)** Dane techniczne
- (TR)** Teknik verileri
- (H)** Műszaki adatok



230 V ~ 50 Hz



1500 Watt



5000 min.⁻¹

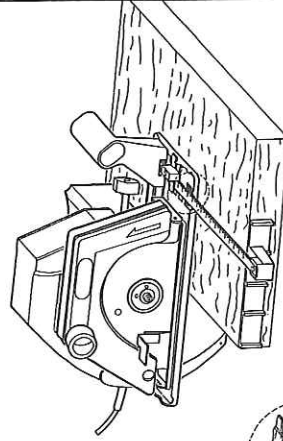


∅ 200 x 30 x 3,4

Arbeiten mit der Handkreissäge

- Kreissäge stets mit festem Griff halten.
- Die Pendelschutzhaube wird vom Werkstück automatisch zurückgeschoben.
- Keine Gewalt anwenden!
- Mit der Kreissäge leicht und gleichmäßig vorrücken.
- Das Abfallstück sollte sich auf der rechten Seite der Kreissäge befinden, damit der breite Teil des Auflagetisches auf seiner ganzen Fläche aufliegt.
- Wenn nach vorgezeichneter Linie gesägt wird, Kreissäge an der entsprechenden Kerbe entlang-führen.
- Kleine Holzteile vor der Bearbeitung fest einspannen. Nie mit der Hand festhalten.
- Sicherheitsvorschriften unbedingt beachten! Schutzbrille tragen!
- Verwenden Sie keine defekten Sägeblätter oder solche, welche Risse und Sprünge aufweisen.
- Verwenden Sie keine Flansche/Flanschmuttern, deren Bohrung größer oder kleiner ist als diejenige des Sägeblattes.
- Das Sägeblatt darf nicht von Hand gebremst werden.
- Der Pendelschutz darf nicht verklemmen und muß sich nach abgeschlossenem Arbeitsgang wieder in der Ausgangsposition befinden.
- Vor der Verwendung der Kreissäge bei herausgezogenem Netzstecker die Funktion des Pendel-schutzes prüfen.

Achtung!
Gehörschutz und Schutzbrille tragen.



Parallelschnitt

1. Feststellschraube lösen
2. Parallelanschlag lt. Skala einstellen, auf Sägeblattbreite achten.

Achtung!

- Probeschnitt mit einem Abfallholz durchführen
- Kerbe 15° - senkrechter Schnitt 0-15°
 - Kerbe 30° - schräger Schnitt 30°
 - Kerbe 45° - schräger Schnitt 45°

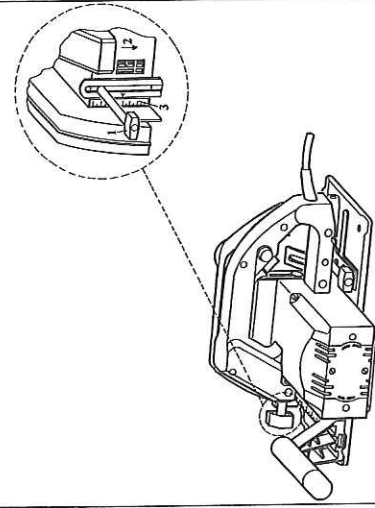
- Vergewissern Sie sich vor jedem Einsatz der Maschine, daß die Sicherheitseinrichtungen wie Pendelschutz, Spaltkeil, Flansche und Versteleinrichtungen funktionieren bzw. richtig eingestellt und festgestellt sind.
- An der Schutzhaube können Sie eine geeignete Staubabsaugung anschließen.
- Die bewegliche Pendelschutzhaube darf zum Sägen nicht in der zurückgezogenen Schutzhaube festgeklemmt werden.

Wartung

- Die Lüftungsschlitze am Motorgehäuse frei und sauber halten. Von Zeit zu Zeit Schlitze ausblasen.
- Bei übermäßiger Funkenbildung lassen Sie die Kohlebürsten durch eine Fachwerkstätte überprüfen.
- Abgenutzte Kohlebürsten dürfen nur von einer Fachwerkstätte oder unserem Kundendienst ausgetauscht werden.
- Halten Sie Ihr Gerät immer sauber.
- Benutzen Sie zur Reinigung des Kunststoffes keine ätzenden Mittel.
- Sollten Sie Beschädigungen feststellen, können Sie anhand der beiliegenden Explosionszeichnung sowie der Teilliste Ersatzteile genau definieren und bei unserem Kundenservice anfordern.

Schnitttiefe einstellen

1. Feststellschraube 1 lösen
2. Sägeschuh nach unten schwenken
3. Schnitttiefe nach Skala 3 einstellen.
Zahnspitze muß ca. 2 mm aus dem Holz herausragen.



Sägeschuh verstellen (Schrägschnitt)

1. Die Feststellschrauben 1 lösen
2. Sägeschuh auf gewünschte Gradzahl einstellen 0-45°
3. Feststellschrauben 1 fest anziehen

Achtung! Vor allen Arbeiten an der Kreissäge Netzstecker ziehen!

Einschalten
 Bevor Sie den Ein-Ausschalter betätigen, vergewissern Sie sich ob, das Sägeblatt richtig montiert, bewegliche Teile leichtgängig und Klemmschrauben fest angezogen sind.

Sägeblatt wechseln

1. Pendelschutzhaube 1 öffnen und festhalten
2. Imbusschlüssel 3 ansetzen und Schraube lösen.
3. Mit Stirnlochschlüssel das Sägeblatt gegenhalten
4. Flansche 5 und Sägeblatt nach unten entnehmen
5. Flansche reinigen, neues Sägeblatt einsetzen.
6. Auf Laufrichtung achten (siehe Pfeil auf der Schutzhaube)
7. Spaltkeil einstellen

Spaltkeileinstellung

1. Pendelschutzhaube öffnen und festhalten.
2. Schrauben lösen
3. Spaltkeil einstellen und wieder festziehen.

Ein-Ausschalten

Einschalten: Sperrknopf 3 und Taste gleichzeitig drücken
 Ausschalten: Sperrknopf und Taste loslassen

Description

1. Handle
2. Nameplate
3. On/Off switch (not visible)
4. Lock screw for the depth of cut setting
5. Power cable
6. Splitter
7. Hinged guard hood
8. Allen screw
9. Shoe
10. Flange
11. Saw blade
12. Parallel stop
13. Lock screw for the parallel fence
14. Lock screw for mitre cuts
15. Additional handle
16. Dust extractor connection

Please read the operating instructions carefully and observe the safety regulations at all costs.

Keep the operating instructions with the hand-held circular saw.

Safety regulations

- Adjust the splitter so that it is no more than 5 mm from the tooth rim of the saw blade and its lowest point is not retracted more than 5 mm relative to the tooth rim.
- Never use cracked or misshapen saw blades.
- Never use saw blades made of high-alloy, high-speed steel (HSS).
- Never use any saw blades that do not conform to the specifications quoted in these operating instructions.
- Make sure that all the moving parts of the saw guard work properly without jamming.
- Make sure that all the devices which cover the saw blade work properly.
- The splitter must be used and correctly adjusted at all times except for plunge cuts.
- Never use the hand-held circular saw where there are fumes or combustible liquids.
- Use only sharp saw blades and suitable accessories.
- Always pull the plug out of the power socket before converting or cleaning the saw.
- Keep the power cable safe from damage. Oil and acid can cause damage to the cable.
- Never carry the saw by its power cable.
- Never use saw blades with a main plate that is thicker or a saw set that is smaller than the thickness of the splitter.
- Never remove the plug from the socket by pulling on the power cable.
- If the power cable needs to be replaced, call an electrician.
- Always arrange for a specialist to carry out repairs.
- If you use a cable reel, the complete cable must be drawn off the reel. The conductor must have a minimum cross section of 1.5 mm². Maximum fuse rating 16 A.
- Do not overload the machine.
- Secure all workpieces properly.
- Wear goggles and use a dust mask for jobs which produce dust.
- Wear ear muffs to protect your ears.
- Wear suitable clothing (tight-fitting) and keep sleeves closed.
- Keep children away!
- For lengthy jobs on wood and when cutting materials which produce a great deal of dust, the circular saw should be connected to a suitable dust extractor.

Technical data

Voltage:	230 V ~ 50 Hz
Power rating:	1500 W
No-load speed:	5000 rpm
Cutting depth at 0°:	70 mm
Saw blade:	200 mm dia.
Blade bore:	30 mm dia.
Saw blade thickness	3.4 mm
Vibration a _w	2,5 m/s ²
Sound pressure level:	LPA 98 dB(A)
Noise level:	LWA 101 dB(A)
Weight	6.8 kg
Dimensions	38 x 26 x 27.5 cm

Features

Parallel stop

Applications

The hand-held circular saw is suitable for sawing straight cuts in wood, in materials similar to wood, and in plastics.

Operating instructions for the hand-held circular saw

- Always hold the circular saw firmly.
- The hinged guard hood will be pushed back automatically by the workpiece.
- Never apply force! Advance the circular saw gently and steadily.
- When sawing along a marked line, guide the circular saw along the corresponding groove.
- The off-cut piece should be to the right of the circular saw so that the wide part of the base plate is supported over its entire surface.
- When sawing along a marked line, guide the circular saw along groove A.
- Clamp small pieces of wood securely before sawing. Never hold them in your hand.
- Always observe the safety regulations! Wear goggles!
- Do not use damaged saw blades or blades with cracks or flaws.
- Do not use flanges or flange nuts with a hole which is larger or smaller than that of the saw blade used.
- Do not try to stop the saw blade by hand.
- The hinged guard must not jam and must return to its original position once work is completed.
- Before plugging in the circular saw, check that the guard is functioning properly.

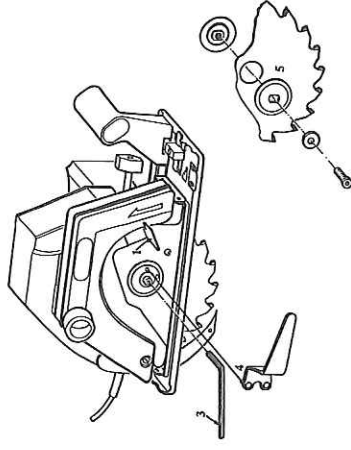
- Before each use, always check that the safety devices - the hinged guard, splitter, flanges and adjustment devices - are functioning properly and have been adjusted and secured correctly.
- You can connect a suitable dust extractor to the guard hood.
- Never jam the hinged guard hood in its withdrawn position while sawing.

Maintenance

- Keep the cooling vents on the motor housing clean and unobstructed at all times. Blow out any dust and dirt at regular intervals.
- Have the carbon brushes checked by a qualified workshop if there is excessive sparking.
- Worn carbon brushes are to be changed only by a qualified workshop or our Customer Service.
- Keep the machine clean at all times.
- Never use any caustic agents to clean the plastic parts.
- If ever you discover any damage, consult the exploded drawing and parts list to determine exactly which replacement parts you need to order from our Customer Service Centre.

Switching on

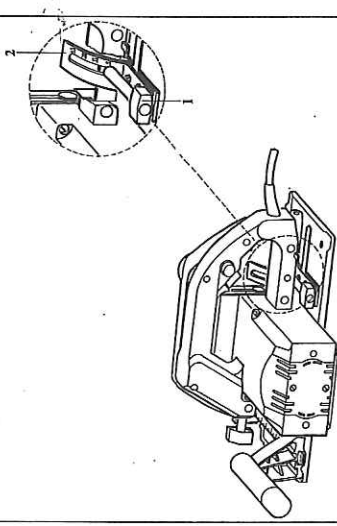
Before pressing the On/Off switch, check that the saw blade is properly fitted, that the moving parts run smoothly and that the clamping screws are tight.



Important!
Pull out the plug before making any changes to the circular saw!

Changing the saw blade

1. Open the hinged guard hood and hold.
2. Apply socket wrench and release screw.
3. Hold up flange using the pin-type wrench.
4. Remove the flange and saw blade by dropping downwards.
5. Clean the flange and insert a new blade. Note the direction of rotation (see arrow on the guard hood).
6. Tighten the hexagon-head bolt and check for concentricity.
7. Adjust splitter.

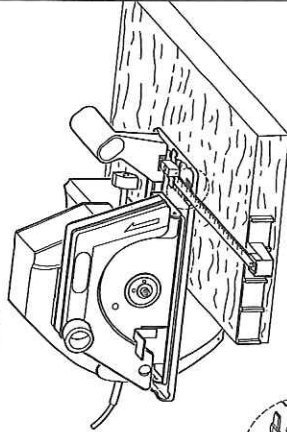


Adjustment of the cutting angle

1. Release the 2 lock screws 1.
2. Adjust the shoe to the desired angle between 0 and 45°.
3. Tighten the lock screws 1.

Important!

Wear ear muffs and goggles.



Parallel cuts

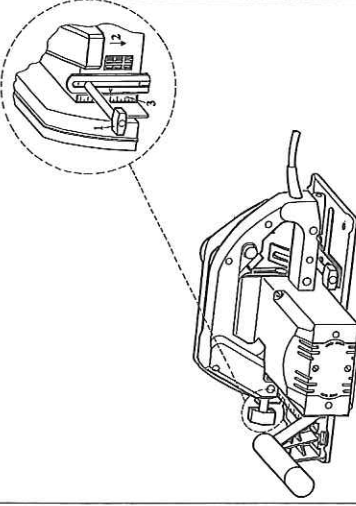
1. Release the lock screw
2. Adjust the parallel stop using the scale. Observe saw blade width.

Important!

First make a trial cut on some scrap wood
Groove 15° - vertical cuts 0-15°
Groove 30° - angle cuts 30°
Groove 45° - angle cuts 45°

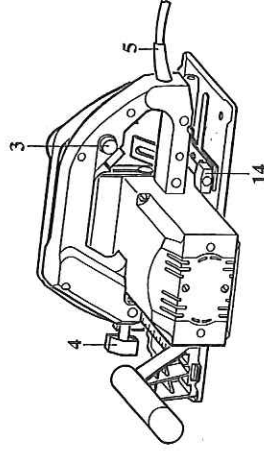
Adjustment of the cutting depth

1. Release the lock screw
2. Swing the shoe downwards
3. Adjust the cutting depth using the scale
The saw teeth must project approx. 2 mm out of the wood.



Switching on and off

To switch on: Press lock button 3 and the key simultaneously
To switch off: Release the lock button and the key



Adjustment of the splitter

1. Open the hinged guard hood and hold.
2. Release screws.
3. Adjust splitter and tighten again.

Description

1. Poignée
2. Plaque signalétique
3. Interrupteur Marche/Arrêt (non visible)
4. Vis de fixation pour le réglage de la profondeur de coupe
5. Câble électrique
6. Coin à refendre
7. Capot de protection basculant
8. Vis à six pans creux
9. Patin
10. Bride
11. Lame de scie
12. Butée parallèle
13. Vis de fixation pour butée parallèle
14. Vis de fixation pour le biais
15. Poignée supplémentaire
16. Raccord pour l'aspiration

Veillez lire, s.v.p., ce mode d'emploi soigneusement, et respectez surtout les consignes de sécurité. Gardez le mode d'emploi à proximité de la scie circulaire manuelle.

Données techniques

Tension de secteur:	230 V ~ 50 Hz
Puissance absorbée:	1500 W
Vitesse au ralenti:	5000 tr./mn.
Profondeur de coupe à 0°	70 mm
Lame de sciage:	Ø 200 mm
Support de lame de sciage:	Ø 30 mm
Épaisseur de la lame de scie	3,4 mm
Vibration a _w	2,5 m/s ²
Niveau de pression acoustique:	LPA 98 dB(A)
Niveau de puissance acoustique:	LWA 101 db(A)
Poids	6,8 kg
Dimension	38 x 26 x 27,5 cm

Accessoires:

Guide parallèle

Champ d'application

La scie circulaire à main est appropriée au sciage de lignes droites dans le bois ou des matériaux similaires et dans des matières plastiques.

Consignes de sécurité:

- Le coin à refendre doit être réglé de telle manière que sa distance aux dents de la lame ne dépasse pas 5 mm et que son point inférieur ne soit pas à plus de 5 mm derrière la couronne dentée.
- Des lames fissurées ou déformées ne doivent pas être employées.
- N'utilisez pas de lames de sciage en acier très allié (acier HSS).
- N'utilisez pas de lames de sciage dont les caractéristiques ne correspondent pas à celles indiquées dans ce mode d'emploi.
- Veillez à ce que toutes les parties mobiles de la protection de la lame de sciage fonctionnent sans coincer.
- Vérifiez si tous les dispositifs servant à recouvrir la lame de sciage fonctionnent parfaitement.
- Sauf en cas de coupes d'entrée, il faut toujours utiliser le coin à refendre et l'ajuster correctement.
- N'utilisez pas la scie dans une zone exposée aux fumées ou dans laquelle des liquides inflammables sont entreposés.
- Utilisez seulement des lames de sciage tranchantes et des accessoires appropriés.
- Retirez la fiche de la prise de courant lorsque vous effectuez des modifications ou des réparations à la machine.
- Le câble de raccordement doit être protégé contre les dommages. Il peut être endommagé par de l'huile ou des acides.
- Ne portez pas l'appareil en saisissant le câble de raccordement à la main.
- Des lames dont la structure est plus épaisse ou dont l'avantage est plus petit que l'épaisseur du coin à refendre ne doivent pas être employées.
- Ne retirez pas la fiche de la prise de courant en tirant le câble de raccordement.
- Le câble de raccordement peut être remplacé seulement par un spécialiste électrique.
- Ne confiez les réparations qu'à des ateliers spécialisés.
- En cas d'utilisation d'un enrouleur de câble, dérouler complètement le câble.
- Section transversale: 1,5 mm² au minimum
- Protection par fusibles: 16 A au maximum
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Arrêtez suffisamment toutes les pièces à usiner.
- Portez des lunettes protectrices et mettez un masque anti-poussière pendant les travaux produisant de la poussière.
- Portez un protège-oreilles pour protéger votre ouïe.
- Portez des vêtements appropriés (assez collants, manches toujours fermées).
- Tenez les enfants toujours à une distance suffisante pendant votre travail.
- Si vous travaillez assez longtemps le bois ou des matériaux produisant de la poussière, l'outil électrique doit être raccordé à un dispositif d'aspiration approprié (il est obligatoire en Allemagne d'utiliser des dispositifs d'aspiration homologués selon TRGS 553 pour la poussière de bois).

Comment travailler avec la scie circulaire manuelle

- Saisissez toujours la scie circulaire bien à la poignée.
- La pièce à usiner repousse automatiquement le capot de protection à bascule.
- Ne pas forcer!
- Avancez légèrement la scie circulaire sans soubressauts.
- Si le sciage se fait le long d'une ligne tracée, guider la scie circulaire le long de l'encoche.
- Le morceau de bois scié restant devra trouver sur le côté droit de la scie circulaire de sorte que la partie large de la table repose sur sa surface entière.
- Si vous sciez en suivant des lignes tracées, guidez la scie circulaire le long de l'encoche A.
- Avant de scier de petites pièces en bois, serrez-les bien. Ne les tenez jamais à main nue.
- Respectez absolument les consignes de sécurité.
- Portez des lunettes protectrices.
- N'utilisez pas de lames de sciage abîmées, fendues et déformées.
- N'utilisez pas de brides/écrous à bride dont l'alesage est plus grand ou plus petit que celui de la lame de sciage.
- Ne décelez pas la lame de sciage à la main.
- Il ne faut pas que la protection à bascule soit coincée; le travail terminé, elle doit être remise dans sa position d'origine.
- Avant d'utiliser la scie circulaire, vérifiez le bon fonctionnement de la protection à bascule tant que la fiche de courant n'est pas encore branchée.

Attention:
Portez un protège-oreilles et des lunettes protectrices!

Coupe en parallèle
1. Desserrez la vis d'arrêt.
2. Réglez le guide parallèle au moyen de l'échelle; veillez à la largeur de la lame de sciage.

Attention!
Faire un essai de sciage avec un morceau de bois résidu. Encoche 15° - sciage vertical à 0° - 15°. Encoche 30° - sciage en biais à 30°. Encoche 45° - sciage en biais à 45°.

- Avant toute utilisation de l'appareil, vérifiez que les dispositifs de sécurité, tels que la protection à bascule, le coin à refendre, les brides et les dispositifs de réglage fonctionnent parfaitement, qu'ils soient correctement réglés et serrés.
- Vous pouvez raccorder un dispositif d'aspiration approprié au capot de protection.
- Lors du sciage, le capot de protection basculant ne doit pas être bloqué dans le capot de protection retiré.

Maintenance

- Veillez à ce que les fentes d'aération sur le boîtier du moteur soient toujours dégagées et propres. Nettoyez-les de temps en temps, en leur insufflant un jet d'air.
- En cas de formation d'étincelles excessive, faites vérifier les balais de charbon dans un atelier spécialisé.
- Les balais de charbon usés seront remplacés exclusivement par un atelier spécialisé ou par notre service après-vente.
- Veillez à ce que votre appareil soit toujours propre.
- N'utilisez pas d'agents caustiques pour le nettoyage du plastique.
- Si vous détectez des dégâts, vous pourrez déterminer précisément les pièces de rechange dont vous aurez besoin à l'aide du plan éclaté et de la liste de pièces détachées ci-inclus et les commander auprès de notre service après-vente.

Réglage de la profondeur de coupe
1. Desserrez la vis d'arrêt.
2. Pivotez le sabot vers le bas.
3. Réglez la profondeur de coupe selon l'échelle. La pointe de la dent doit saillir d'env. 2 mm du bois.

Υποδείξεις ασφαλείας:

- Η σφήνα σχισμής πρέπει να ρυθμίζεται με τέτοιο τρόπο, ώστε η απόσταση προς το οδοντωτό στεφάνι του δίσκου πριονιού να μην υπερβαίνει τα 5 χιλιοστά και το πλάτος χαμηλό σημείο του να μην υπολείπεται περισσότερο από 5 χιλιοστά από το οδοντωτό στεφάνι.
- Σχημαίνετε δίσκοι πριονιού ή αυτιά που έχουν μεταβάλει τη μορφή, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται.
- Πριόνια δίσκου από κράμα υψηλής στάθμης χάλυβα και γρήγορης τομής (χάλυβας HSS) δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται.
- Πριόνια δίσκου, τα οποία δεν εκπληρούν τα τεχνικά δεδομένα σε αυτή την οδηγία χρήσης, δεν επιτρέπονται να χρησιμοποιηθούν.
- Πρέπει να εξασφαλιστεί, ότι όλα τα κινητά μέρη της προσαρτίας του πριονιού δίσκου λειτουργούν χωρίς μαγνητισμό.
- Πρέπει να εξασφαλιστεί, ότι όλα τα εξαρτήματα, τα οποία έχουν σαν συνέπεια το σκέπασμα του πριονιού δίσκου, εργάζονται άψογα.
- Η σφήνα πρέπει να χρησιμοποιείται πάντοτε και σωστά εκτός από τομές παρεμβολής.
- Μην το χρησιμοποιείτε στην περιοχή ατμών και καύσιμων υγρών.
- Χρησιμοποιείτε μόνο κοφτερά πριόνια δίσκου και τα ανάλογα εξαρτήματα.
- Σε εργασίες μετακατασκευής και καθαρισμού τραβήξτε τον ρευματολήπτη από το φίδι.
- Προστατεύετε τον αγωγό δικτύου από φθορές. Έλαια και οξέα μπορούν να φθείρουν τον αγωγό.
- Μην σηκώνετε τη συσκευή από τον αγωγό δικτύου.
- Δίσκοι πριονιού, των οποίων το κύριο σώμα είναι παχύτερο ή των οποίων οι στρόφες είναι μικρότερες από το πάχος της σφήνας σχισμής, δεν επιτρέπονται να χρησιμοποιούνται.
- Μην απομακρύνετε το ρευματολήπτη από τον αγωγό δικτύου με τράβηγμα από το ρευματολήπτη.
- Η αλλαγή του αγωγού δικτύου πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από έναν ειδικό.
- Επιδιορθώσεις πρέπει να πραγματοποιούνται από έναν ειδικό.
- Σε περίπτωση χρήσης ενός κυλινδρικού καλωδίου ξετυλίξτε εντελώς το καλώδιο. Διαμέτρος καλωδίου τουλάχιστον 1,5 mm².
- Ασφάλεια μέγιστη 16A
- Μην υπερφορτώνετε τη μηχανή.
- Ασφαλίστε επαρκώς όλα τα εργαλεία, τα οποία πρέπει να επεξεργασθούν.
- Φοράτε προστατευτικά γυαλιά και χρησιμοποιείτε μία μάσκα προστασίας από σκόνη σε εργασίες, οι οποίες παράγουν σκόνη φοράτε για την προστασία των αυτιών σας μία προστασία αυτιών!
- Φοράτε κατάλληλα ρούχα (στενά, κρατάτε τα μακίγια κλειστά).
- Κρατάτε σε όλες τις εργασίες μακριά τα παιδιά.
- Σε μεγαλύτερες επεξεργασίες ξύλου ή υλικών που προκαλούν σκόνη πρέπει να συνδεθεί η ηλεκτρική συσκευή σε μια κατάλληλη αναρρόφηση σκόνης. (Στη Γερμανία απαιτούνται για σκόνη ξύλου με βάση την TRGS 553 ελεγχόμενοι εξοπλισμοί αναρρόφησης σκόνης).

Περιγραφή:

1. Χειρολαβή
2. Πινακίδα τύπου
3. Διακόπτης Εντός/Εκτός (μη ορατός)
4. Βίδα στερέωσης για ρύθμιση βάθους κοπής
5. Ηλεκτρικό καλώδιο
6. Σφήνα σχισμής
7. Προστατευτικό σκέπαστρο παλινδρόμησης
8. Βίδα τύπου Άλλεν
9. Υποδοχή πριονιού
10. Περιωαχένιο
11. Δίσκος πριονιού
12. Παράλληλος οδηγός
13. Βίδα στερέωσης για παράλληλο οδηγό
14. Βίδα στερέωσης για γωνίασμα
15. Επιπλέον χειρολαβή
16. Σύνδεση για αναρρόφηση

Παρακαλώ διαβάστε την οδηγία χρήσης ακριβώς και προσέξτε ιδιαίτερα τις υποδείξεις ασφαλείας. Φυλάξτε την οδηγία χρήσης μαζί με το φορητό δισκοπρίονο.

Τεχνικά δεδομένα:

Τάση ρεύματος	230V ~ 50 Hz
Υποδοχή απόδοσης	1500 Watt
Αριθμός στροφών λειτουργίας στο κενό 5000min ⁻¹	
Βάθος τομής σε 0°:	70 mm
Πριόνι τροχού μέγιστο:	200 mm
Υποδοχή πριονιού τροχού:	30 mm
Πάχος δίσκου πριονιού	3,4 mm
Στάθμη θορύβου	LPA 98 dB(A)
Στάθμη ήχου	LWA 101 dB(A)
Κραδασμός a w	2,5 m/s ²
Βάρος	6,8 kg
Διαστάσεις	38 x 26 x 27,5 mm

Εξοπλισμός:

Παράλληλος οδηγός

Τομέας χρήσεως

Το κυκλικό πριόνι είναι κατάλληλο για το πριόνισμα ευθέων κοπών σε ξύλο, υλικών και πλαστικών όμοιων με ξύλο.

Ρύθμιση του σπατουλιού (κόπση σε βίαις)

1. Διπλώστε τους δύο βίδες 1.
2. Ρυθμίστε το σπατουλιό στην επιθυμητή θέση (0° έως 45°).
3. Σφίξτε καλά τις βίδες 1.

Ρύθμιση του γωνίου για την επεξεργασία

1. Ανοίξτε το καπάκι προστασίας, ανοίξτε και κρατήστε καλά.
2. Σφίξτε τις βίδες.
3. Ρυθμίστε τον γωνίο για την επεξεργασία.

Προστασία κυκλικού πριονιού

Πριν από την ενεργοποίηση του διακόπτη ΜΑΡΧΕ/ΑΡΡΕΤ, ελέγξτε αν η λεπίδα κόπησης είναι σωστά εγκατεστημένη, αν τα κινητά μέρη είναι εύκολα κινούμενα και αν οι βίδες στερέωσης είναι καλά σφικτεμένες.

Μετατόπιση:

Πριν από την ενεργοποίηση του διακόπτη ΜΑΡΧΕ/ΑΡΡΕΤ, ελέγξτε αν η λεπίδα κόπησης είναι σωστά εγκατεστημένη, αν τα κινητά μέρη είναι εύκολα κινούμενα και αν οι βίδες στερέωσης είναι καλά σφικτεμένες.

Μετατόπιση και στάθμιση

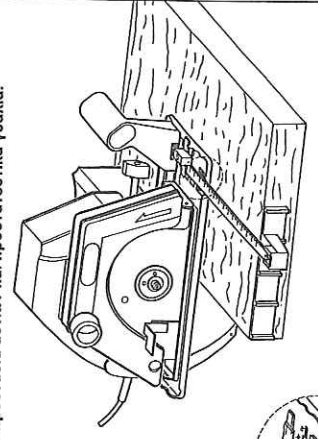
Μετατόπιση: Πιέστε με τον ίδιο χρόνο το κουμπί μπλοκαρίσματος 3 και το κουμπί 4.

Μετατόπιση: Ανοίξτε το κουμπί μπλοκαρίσματος και το κουμπί 5.

Εργασίες με το δισκοπρίονο τραπεζιού

- Κρατάτε πάντοτε το δισκοπρίονο τραπεζιού με σταθερή λαβή.
- Η παλινδρομούσα προστατευτική καλύπτρα σπρώχνεται αυτόματα από το εργαλείο.
- Μην χρησιμοποιείτε βία!
- Σπρώχνετε μπροστά με το δισκοπρίονο τραπεζιού ελαφρά και σταθερά.
- Το τεμάχιο απορριμμάτων θα έπρεπε να ευρίσκεται στην δεξιά πλευρά του δισκοπρίονου τραπεζιού, ώστε το πλατύ μέρος του τραπεζιού απόθεσης να ακουμπά με όλη του την επιφάνεια.
- Εάν προτιμάτε σύμφωνα με την προκαθορισμένη ευθεία, οδηγείτε το κυκλικό πριόνι στις ανάλογες γκκοπιές.
- Εάν προτιμάτε σύμφωνα με μία προκαθορισμένη γραμμή, φέρετε το δισκοπρίονο τραπεζιού κατά το μήκος της γκκοπιής.
- Σφίξτε σταθερά τα μικρά τεμάχια ξύλου πριν από την επεξεργασία. Μην τα κρατάτε ποτέ με το χέρι.
- Προσέξτε οπωσδήποτε τις διατάξεις ασφαλείας! Φοράτε γυαλιά ασφαλείας.
- Μην χρησιμοποιείτε ελαττωματικά πριόνια τροχού ή τέτοια που έχουν σχισμές και ραγίσματα.
- Μην χρησιμοποιείτε περιαιχθένια/περικόχλια περιαιχθέντων, των οποίων η διάτρηση είναι μεγαλύτερη ή μικρότερη από αυτή του πριονιού τροχού.
- Το πριόνι τροχού δεν επιτρέπεται να φρενατιστεί με το χέρι.
- Η προστατευτική καλύπτρα δεν επιτρέπεται να μαγνώνει και πρέπει να ευσταθεί μετά από μία ολοκληρωμένη διαδικασία εργασίας ξανά στην αρχική θέση.

Προσοχή!
Φορέστε προστασία αυτιών και προστατευτικά γυαλιά.



Παράλληλη τομή

1. Απελευθερώστε τον κοχλία στερέωσης
2. Ρυθμίστε τον παράλληλο οδηγό σύμφωνα με την κλίμακα, προσέξτε το πλάτος του δίσκου τροχού.

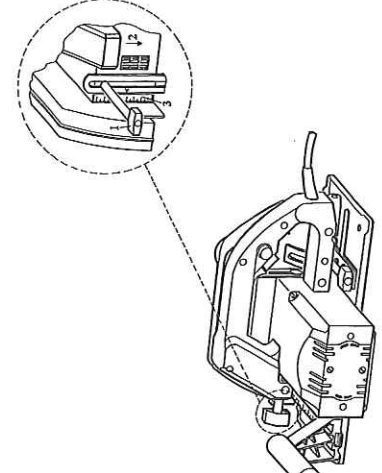
Προσοχή!
Πραγματοποιήστε κοπή πρόδρας με ένα ξύλο. Εγκοπές 15 - κάθετη κοπή 0-15° Εγκοπές 30 - κάθετη κοπή 30° Εγκοπές 45 - κάθετη κοπή 45°

- Πριν από την χρήση του δισκοπρίονου τραπεζιού με τραβηγμένο ρευματολήπτη εξετάστε τη λειτουργία της προστατευτικής καλύπτρας.
- Σιγουρευθείτε πριν από κάθε χρήση της μηχανής, εάν τα συστήματα ασφαλείας όπως προστασία παλινδρομησης, σφήνα, περιαιχθένιο και μηχανισμοί ρύθμισης λειτουργούν ή είναι σωστά ρυθμιζόμενοι και σφινόμενοι.
- Στο προστατευτικό σκέπαστρο μπορείτε να συνδέσετε ένα κατάλληλο αναρροφητή σκόνης.
- Το προστατευτικό σκέπαστρο παλινδρομησης δεν επιτρέπεται στο πριόνισμα να μαγνώσει σταθερά στο πίσωτραβηγμένο προστατευτικό σκέπαστρο.

Συμβουλές:

- Κρατήστε τις σχισμές εξασρισμού στο περιβλήμα του κινητήρα ελεύθερες και καθαρές. Σε τακτικά χρονικά διαστήματα φυσήξτε με τον αέρα τις σχισμές.
- Σε περιπτώση υπερμέτρου σχηματισμού σπιδιών αφήστε να εξεταστούν οι βούρτσες του ανθρώπου από ένα ειδικό συνεργείο.
- Φορμικές βούρτσες του ανθρώπου επιτρέπεται να αντικατασταθούν μόνο από ένα ειδικό συνεργείο ή από το τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών.
- Κρατήστε τη συσκευή σας πάντοτε καθαρή.
- Μην χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό του πλαστικού διαλυτικά μέσα.
- Εάν διαπιστώσετε φθορές, μπορείτε μέσω του συνημένου σχεδίου και του καταλόγου εξαρτημάτων να ορίσετε ακριβώς ανταλλακτικά και να τα παραγγείλετε στο τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών.

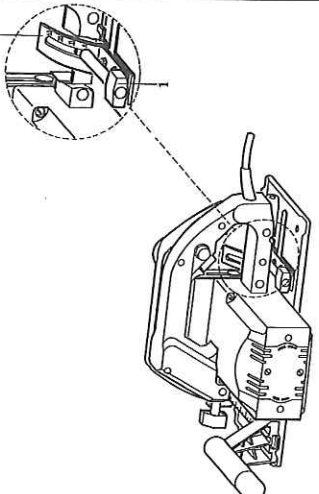
Ρυθμίστε το βάθος της τομής



1. Απελευθερώστε τον κοχλία στερέωσης
2. Φέρστε προς τα κάτω την προστασία τροχού
3. Ρυθμίστε το βάθος της τομής σύμφωνα με την κλίμακα

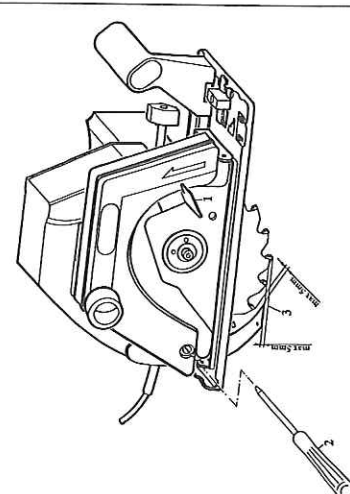
Η άκρη του δοντιού πρέπει να βγαίνει περίπου 2 mm από το ξύλο.

Ρύθμιση της προστασίας τροχού (Πλάγια τομή)



1. Απελευθερώστε τους 2 κοχλίες στερέωσης 1
2. Ρυθμίστε την προστασία τροχού στον επιθυμητό αριθμό μοίρων 0-45°
3. Σφίξτε τους κοχλίες στερέωσης 1

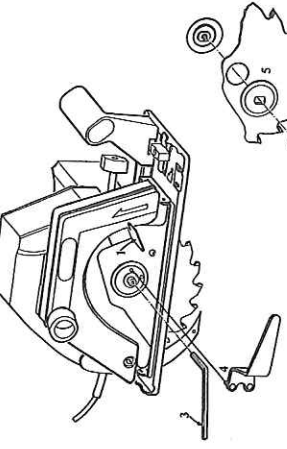
Ρύθμιση της σφήνας



1. Ανοίξτε και κρατήστε σταθερά την παλινδρομούσα προστατευτική καλύπτρα.
2. Ξεβιδώστε τις βίδες
3. Ρυθμίστε τη σφήνα και σφίξτε την ξανά

Προσοχή!
Πριν από όλες τις εργασίες στο δισκοπρίονο τραπεζιού τραβήξτε τον ρευματολήπτη!

Ενεργοποίηση
Πριν να πατήσετε το διακόπτη, σιγουρευθείτε, αν ο δίσκος τροχού είναι συναρμολογημένος σωστά, αν κινητά μέρη είναι εύκολα προσβάτα και οι βίδες σύσφιξης είναι σφινόμενες σταθερά.



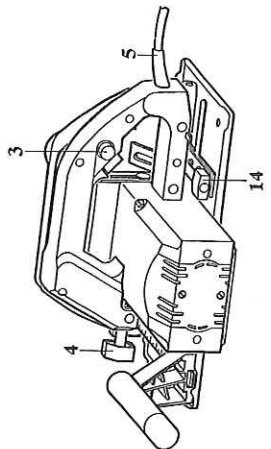
Αντικατάσταση του δίσκου τροχού:

1. Ανοίξτε και κρατήστε σταθερά την παλινδρομούσα προστατευτική καλύπτρα.
2. Χαλαρώστε την βίδα με το σωληνωτό κλειδί
3. Κοντράρετε με το δαχτυλάτι κλειδί.
4. Βγάλτε το περιαιχθένιο και το δίσκο τροχού προς τα κάτω.
5. Καθίστε τη φλάντσα, τοποθετήστε νέο δίσκο τροχού. Προσέξτε την κατεύθυνση φοράς (βλέπε βέλος στο προστατευτικό κάλυμμα)
6. Σφίξτε την εξέδρα βίδα, προσέξτε την κυκλική ροή.
7. Ρυθμίστε την σφήνα.

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

Ενεργοποίηση:
Πατήστε ταυτόχρονα το διακόπτη απόφαρης 3 και το πλήκτρο τμήκτρο

Απενεργοποίηση:
Αφήστε τον διακόπτη απόφαρης και το πλήκτρο



Descrizione

1. Impugnatura
2. Targhetta del modello
3. Interruttore acceso-spenso (non visibile)
4. Vite d'aggiustaggio regolazione profondità di taglio
5. Cordone rete elettrica
6. Cuneo di spacco
7. Calotta protettiva pendolante
8. Vite a testa cava esagonale
9. Pattino segatrice
10. Flangia
11. Disco di taglio
12. Battuta taglio in parallelo
13. Vite d'aggiustaggio battuta taglio in parallelo
14. Vite d'aggiustaggio per bisellatura
15. Impugnatura supplementare
16. Collegamento per l'aspirazione

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e fare particolare attenzione alle avvertenze di sicurezza. Conservare le istruzioni per l'uso insieme alla sega circolare a mano.

Dati tecnici

tensione di rete	230 V ~ 50 Hz
potenza assorbita	1500 Watt
giri a vuoto	5000 min ⁻¹
profondità del taglio a 0°	70 mm
lama della sega.	200 mm Ø
alloggiamento lama	30 mm Ø
Spessore disco di taglio	3,4 mm
livello intensità acustica	LPA 98 dB (A)
livello emissioni sonore	LWA 108 dB(A)
Vibrazione a _w	2,5 m/s ²
Peso	6,8 kg
Dimensioni	38 x 26 x 27,5 cm

Dotazione

arresto parallelo

Campo d'applicazione

La Segatrice circolare a mano è adatta per effettuare tagli rettilinei in legno, materiali legnosissimi e materiali sintetici.

Uso della sega circolare a mano

- Tenere sempre saldamente l'utensile.
- La calotta girevole di protezione viene spinta automaticamente all'indietro dal pezzo da lavorare.
- Non usare la forza!
- Procedere segnando senza scatti e senza esercitare pressione.
- Il pezzo di scarto dovrebbe trovarsi sul lato destro della sega circolare in modo tale che la parte larga del tavolo di lavoro poggi su tutta la sua superficie.
- Volendo segare seguendo una linea prefissata, dirigere la segatrice lungo l'apposita tacca.
- Se si sega lungo una linea prefissata, muovere la sega lungo la tacca A.
- Fissare bene i pezzi piccoli prima di lavorarli. Non tenerli mai con la mano.
- Rispettare assolutamente le norme di sicurezza!
- Portare gli occhiali protettivi!
- Non usare lame difettose o che presentino fessure e incrinature.
- Non usare flange/dadi il cui foro sia più grande o più piccolo di quello della lama.
- Non si deve fermare la lama con la mano.
- La protezione girevole deve poter scorrere liberamente e alla fine dell'esecuzione del lavoro deve ritrovarsi nella posizione di partenza.
- Controllare il funzionamento della protezione girevole a spina staccata prima di usare la sega circolare.

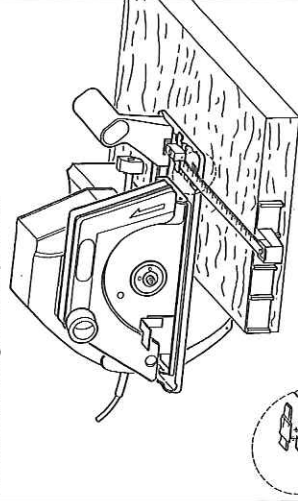
- Prima di usare l'utensile accertarsi ogni volta che i dispositivi di sicurezza, come la protezione girevole, il cuneo di separazione, la flangia e i dispositivi di regolazione siano funzionanti e regolati e serrati in modo esatto.
- Alla calotta protettiva potete allacciare un dispositivo aspiratore adatto allo scopo.
- Per segare, la calotta protettiva pendolante mobile non deve essere morsettata alla calotta protettiva ritratta.

Manutenzione

- Tenere le fessure di areazione nella copertura del motore libere e pulite. Di tanto in tanto pulire le fessure con un getto d'aria.
- In caso di eccessiva formazione di scintille, fate controllare lo stato delle spazzole di carbone in un'officina specializzata.
- Le spazzole di carbone consumate possono essere sostituite soltanto da un'officina specializzata o dal nostro Servizio clientela.
- Tenere l'utensile sempre pulito.
- Per pulire le parti in plastica non usare detergenti caustici.
- Se si notano dei danni, si possono definire esattamente i pezzi di ricambio in base al disegno a pezzi smontati e alla lista dei pezzi di ricambio e richiederli al nostro servizio assistenza.

Attenzioni!

Portare le cuffie e gli occhiali protettivi.



Taglio parallelo

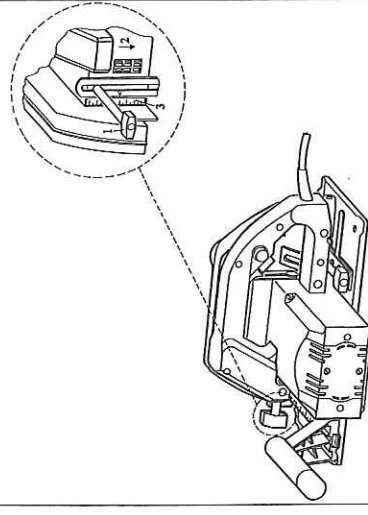
1. svitare la vite di fermo
2. regolare la guida di arresto tramite la scala, fare attenzione alla larghezza della lama.

Attenzioni!

Effettuare un taglio di collaudo su un pezzo di legno da buttare. Tacca 15 - taglio verticale 0-15° Tacca 30 - taglio obliquo 30° Tacca 45 - taglio obliquo 45°

Regolare la profondità del taglio

1. svitare la vite di fermo
 2. ribaltare verso il basso il pattino della lama
 3. regolare la profondità del taglio tramite la scala.
- La punta dei denti deve sporgere dal legno di circa 2 mm.



Attenzione!
Togliere la presa dalla spina prima di qualsiasi lavoro alla sega.

Accensione
prima di azionare l'interruttore, accertarsi che la lama della sega sia montata nel modo esatto, che le parti mobili si muovano liberamente e che le viti di fermo siano ben serrate.

Spostare la calotta della sega (taglio obliquo)

1. svitare le 2 viti di fermo 1
2. regolare la calotta della sega nell'inclinazione desiderata da 0° a 45°
3. serrare bene le viti di fermo 1

Attenzione!
Togliere la presa dalla spina prima di qualsiasi lavoro alla sega.

Accensione
prima di azionare l'interruttore, accertarsi che la lama della sega sia montata nel modo esatto, che le parti mobili si muovano liberamente e che le viti di fermo siano ben serrate.

Sostituzione della lama

1. aprire la calotta di protezione del pendolo e tenerla ferma
2. Svitare la vite con la chiave a tubo
3. Tenere ferma la flangia con la chiave a forchetta
4. togliere dal basso la flangia e la lama
5. pulire la flangia, inserire una nuova lama, fare attenzione al senso di rotazione (vedi freccia sulla calotta protettiva)
6. serrare la vite a testa esagonale, fare attenzione alla centratura
7. regolare il cuneo di separazione.

Regolazione del cuneo di separazione

1. aprire la calotta di protezione del pendolo e tenerla
2. svitare le viti
3. regolare il cuneo di separazione e serrare nuovamente

Accensione e spegnimento

Accensione: premere contemporaneamente il pulsante di blocco 3 ed il tasto.

Spegnimento: mollare pulsante di blocco e tasto.

Wskazówki bezpieczeństwa:

- klin rozdzielnik należy tak nastawić, aby odstęp do wiencza zębatego tarczy piły nie przekraczał 5 mm, a jego najniższy punkt nie wystawał więcej niż 5 cm od wiencza zębatego
- nie używać tarczy piły z rysami lub o zmienionych kształtach
- nie używać tarczy piły ze stali wysokostopowej szybkoobrotowej
- nie należy stosować innych tarcz piły, niż podane w instrukcji
- należy sprawdzić, czy wszystkie części ruchome osłony tarczy funkcjonują bez usterek
- należy sprawdzać, czy wszystkie urządzenia powodujące przykrycie tarczy piły funkcjonują bez usterek
- konieczne jest każdorazowe użycie i odpowiednie nastawienie klina rozdzielnika
- nie używać w pobliżu par i cieczy łatwopalnych
- używać należy tylko ostrych tarcz piły i odpowiedniego osprzętu
- przy czyszczeniu, nastawianiu i wymianie części należy wyjąć wtyczkę z sieci
- należy chronić połączenia sieciowe przed uszkodzeniami; olej lub kwasy mogą uszkodzić połączenia
- nie używać tarcz piły o większej grubości lub o mniejszym rozwarciu zębów niż grubość klina rozdzielnika
- przy wyłączeniu wtyczki z sieci nie ciągnąć za przewód; nie przenosić urządzenia trzymając za przewód
- naprawy mogą być przeprowadzane tylko przez fachowca
- przy użyciu przedłużacza całkowicie rozwinięty przewód; przekrój poprzeczny drutu min. 1,5 mm²; zabezpieczenie max. 16 A
- należy zabezpieczyć wszystkie przeznaczone do obróbki przedmioty i nie obciążać maszyny
- używać odzieży ochronnej, okularów oraz maski ochronnej przy pracach o dużym wydzieleniu pyłu
- zaleca się używanie ochroniaczy słuchu
- przy dłuższej obróbce drewna lub materiałów o dużym wydzieleniu pyłu należy podłączyć urządzenie pochłaniające pył

Opis

- 1 uchwyty
- 2 tabliczka z oznakowaniem typu
- 3 włącznik / wyłącznik (nie widoczne)
- 4 nieruchoma śruba do regulacji głębokości cięcia
- 5 przewód
- 6 klin rozdzielnik
- 7 pokrywa ochronna
- 8 śruba wewnętrzna 6-kątna
- 9 podstawa
- 10 kołnierz
- 11 tarcza piły
- 12 równoległy ogranicznik ruchu
- 13 nieruchoma śruba do równoległego ogranicznika ruchu
- 14 śruba do uciosu
- 15 uchwyt dodatkowy
- 16 połączenie do odsysania

Proszę dokładnie przeczytać instrukcję obsługi ze szczególnym uwzględnieniem wskazówek bezpieczeństwa.
Proszę przechowywać instrukcję obsługi wraz z urządzeniem.

Dane techniczne:

sieć:	230 V ~ 50 Hz
moc:	1500 W
obroty biegu jałowego:	5000 min ⁻¹
głębokość cięcia przy 0 stopni:	70 mm
tarcza piły	200 mm średnicy
wejście tarczy piły:	30 mm średnicy
grubość tarczy piły:	3,4 mm
poziom ciśnienia akustycznego:	LPA 98 dB (A)
moc ciśnienia akustycznego:	LWA 101 dB (A)
wibracja:	2,5 m/s ²
waga:	6,8 kg
wymiary:	38 x 26 x 27,5 cm

Wyposażenie:

równoległy ogranicznik ruchu

Zastosowanie:

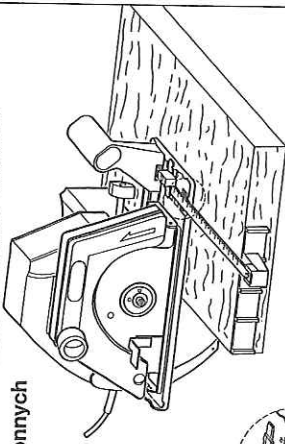
piła jest przeznaczona do piłowania prostoliniowego drewna, materiałów drewnopodobnych i tworzywa sztucznego.

Praca z ręczną piłą tarczową

- piłę zawsze trzymać za uchwyt
- pokrywa ochronna przesuwa się automatycznie
- nie używać siły! Urządzenie przesuwać lekko i równomiernie
- odpad powinien znajdować się po prawej stronie piły, aby szeroka część powierzchni stykowej przylegała na całym obszarze
- przy cięciu wg linii prowadzić piłę wzdłuż odpowiedniego nacięcia
- małe części drewniane umocować przed obróbką
- nigdy nie przytrzymywać ręką
- przestrzegać przepisów bezpieczeństwa
- używać okularów ochronnych
- nie używać uszkodzonych tarcz piły ani tarcz z rysami i pęknięciami
- nie używać kołnierzy / nakrętek kołnierzowych z otworem mniejszym lub większym niż otwór tarczy
- nie zatrzymywać tarczy ręką
- osłona wahadłowa nie może ulec zaciśnięciu i musi znajdować się po zakończeniu pracy w pozycji wyjściowej
- przed użyciem piły, przy wyjętej wtyczce, sprawdzić funkcjonowanie osłony wahadłowej
- przed każdym użyciem sprawdzić funkcjonowanie wszystkich urządzeń (osłona wahadłowa, klin rozdzielnik, kołnierz, urządzenie regulacyjne)

Uwaga!

Używać ochroniaczy słuchu i okularów ochronnych



Cięcie równoległe

1. odkręcić śrubę
2. ustawić równoległy ogranicznik ruchu wg skali, uważać na szerokość brzości

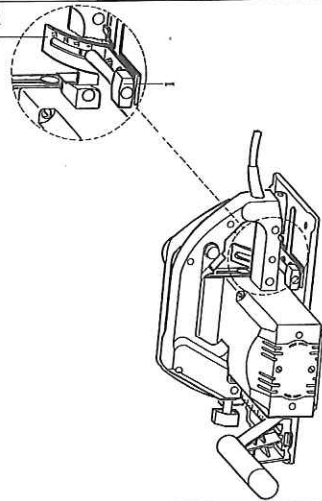
Uwaga!

Cięcie próbne wykonać na odpadku
 Nacięcie 15 - cięcie pionowe 0-15 stopni
 Nacięcie 30 - cięcie poprzeczne 30 stopni
 Nacięcie 45 - cięcie poprzeczne 45 stopni

- możliwe jest podłączenie urządzenia pochłaniającego pył do pokrywy ochronnej
- w czasie pracy ruchoma osłona wahadłowa nie może być zablokowana w odsuniętej pokrywie ochronnej

Konserwacja

- szczelina wentylacyjna przy obudowie silnika musi być utrzymywana w czystości; od czasu do czasu przedmuchiwać szczelinę
- przy nadmiernym tworzeniu się iskier należy poddać szczotki węglowe kontroli
- zużyte szczotki węglowe mogą być wymienione tylko przez warsztat lub serwis
- urządzenie utrzymywać w czystości
- do pielęgnacji części z tworzywa sztucznego nie używać środków żrących
- w przypadku stwierdzenia uszkodzeń możliwe jest dokładne nazwanie części zamiennych dzięki rysunkom i schematowi części zamiennych. Zamówienia składać w serwisie.



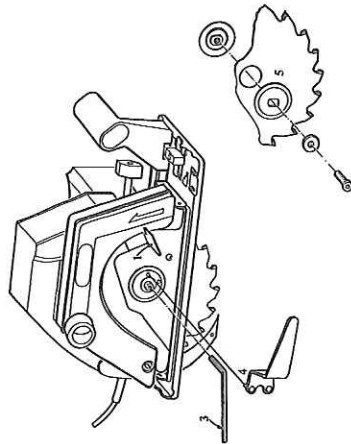
Przestawianie podstawy piły (cięcie poprzeczne)

1. odkręcić śrubę 1
2. nastawić podstawę na potrzebny kąt 0-45 stopni
3. przykręcić śrubę 1

Uwaga!

Każda regulacja i wymiana części w maszynie przy wyjętej wtyczce z sieci

Przed uruchomieniem włącznika / włącznika należy sprawdzić, czy tarcza piły jest odpowiednio zamontowana, części ruchome nie zablokowane, śruby dokręcone

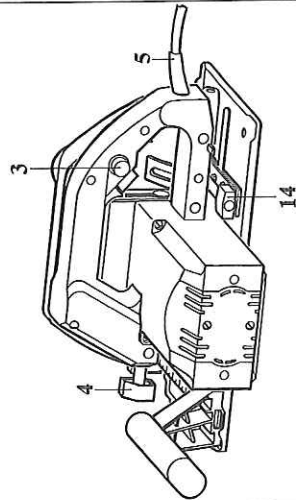


Wymiana tarczy piły

1. otworzyć i przytrzymać pokrywę osłony wahadłowej 1
2. odkręcić śrubę kluczem 3
3. przytrzymać tarczę piły kluczem otworowym
4. wyjąć ruchem do dołu kołnierz 5 i tarczę piły
5. kołnierz wyczyścić, umocować nową tarczę piły; uważać na kierunek biegu (patrz strzałka na pokrywie osłonowej)
6. przykręcić śrubę, uważać na bieg kołowy
7. nastawić klin rozdzielnik

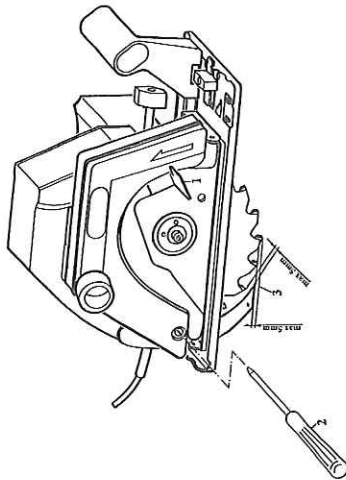
Włączanie/Wyłączanie

Włączanie: nacisnąć równocześnie przycisk blokujący 3 oraz włącznik
 Wyłączanie: puścić przycisk blokujący oraz włącznik



Regulacja klina rozdzielnika

1. otworzyć pokrywę osłony wahadłowej
2. odkręcić śruby
3. nastawić i umocować klin rozdzielnik



Açıklama

1. Tutacak
2. Model levhası
3. Açma kapama şalteri (görünmez)
4. Yarma derinliğini ayarlama için ayarlama vidası
5. Şebeke kablosu
6. Ayırma kaması
7. Sarkaç koruma kapağı
8. Altı köşeli iç vidası
9. Testere ayak kabası
10. Flaş
11. Testere levhası
12. Paralel vurma
13. Paralel vurma için ayarlayıcı vida
14. Kabarma için ayarlayıcı vida
15. Ek tutacak
16. Tozu emmeyi bağlama yeri

Lütfen kullanma klavuzunu iyi bir şekilde okuyunuz. Emniyet ile ilgili açıklamalara özellikle dikkat ediniz. Kullanım klavuzunu elektrikli el testeresiyle birlikte saklayınız.

Teknik veriler

Şebeke gerilimi	230 V ~ 50 Hz
Güç	1500 Watt
Boşken devir sayısı	5000 dak. ⁻¹
Kesme derinliği	0°
Testere levhası:	200 mm çapında
Testere levhası kabulü	30 mm çapında
Testere levhasının kalınlığı	3,4 mm
Ses baskı ayarının seviyesini gösterme	LPA 98 dB (A)
Ses gücünü gösteren seviye	LWA 101 dB (A)
Titrime a _w	2,5 m / s ²
Ağırlığı	6,8 kg
Ölçüleri	38x26x27,5 cm

Teçhizat :

Paralel dövmeye

Kullanma yerleri :

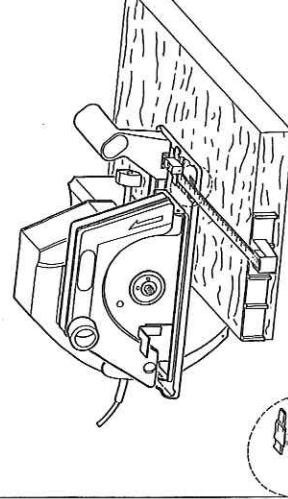
El testeresi tahta parçalarında, tahtaya benzer ve sunni maddelerde düz olarak kesilecek işler için kullanılır.

El testeresi ile çalışma

- Testereyi sürekli sağlam şekilde tutunuz.
- Sarkaç koruma kapağı otomatik olarak alet tarafından geri itilir.
- Zor kullanılmamalıdır!
- Testereyi eşit ve hafif şekilde öne doğru götürünüz.
- Masanın geniş kısmının kendi alanının üzerinde yerleşmesi için artık kısmının testerenin sağ yanında olması gerekir.
- Daha önce belirlenmiş çizgiye doğru kesilme yapılıcaksa testereyi belirtilen kısma doğru hareket ettiriniz.
- Çalışmaya başlamadan önce küçük ağaç parçalarını sağlam bir şekilde yerleştiriniz ve hiç bir şekilde el ile tutmaya çalışmayınız.
- Emniyet kurallarına kesinlikle uyunuz ! Gözlük kullanınız !
- Bozuk veya herhangi bir yerinde yarlımış ve tümseklik olan kesme demirlerini kullanmayınız.
- Delmeleri testerenin delme levhasından küçük veya büyük olan flaş somunlarını kullanmayınız.
- Testerenin demirini el ile durdurmaya çalışmayınız.
- Koruma sarkacının bir yere takılıp kalmaması gerekir, çalışma bittikten sonra bunun tekrar başlama noktasına getirilmesi şarttır.
- Testereyi kullanmadan önce fişin prizden çekilmiş olması şartı ile sarkaç korumalığının fonksiyonunu kontrol ediniz.

Dikkat !

kulak korumalığı ve koruma gözlüğü kullanınız.



Paralel kesinti

1. Ayarlama vidasını çözünüz.
2. Paralel dövmeyi iskalede gösterdiği gibi ayarlayınız ve testere levhasının genişliğine dikkat ediniz.

Dikkat !

Test kesintisini لازم olmayan bir tahtada deneyiniz. Kertik 15 - dikey kesinti 0 - 15° Kertik 30 - yatay kesinti 30° Kertik 45 - yatay kesinti 45°

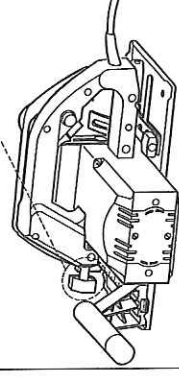
- Makina ile çalışmaya başlamadan önce sarkaç korumalığı, yarma kaması, flaşın ayarlamaya kısımları gibi emniyet kısımlarının çalışıyor veya düzgün bir şekilde ayarlanmış ve sağlanmış olması gerekir.
- Koruma kapağının olduğu yere uygun toz çeken bir alet takabilirsiniz.
- Sarkacın hareketi olan koruma kapağının bıçkı yapılması için geri götürülmüş olan koruma kısmının içerisinde yapışık olarak kalmaması gerekir.

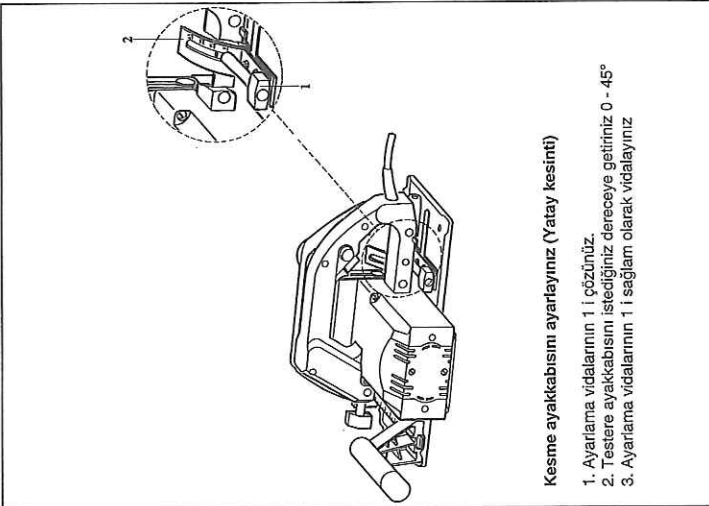
Bakım

- Motorun korumalığının içinde olan hava aralığına herhangi bir şeyin girmemesine dikkat ederek temiz tutunuz. Zaman zaman yarmalığı üretirek temizleyiniz.
- Fazla bir şekilde çinko çıkıyorsa karbon fırçasını işten anlayan tamirci firmasına götürerek kontrol ettiriniz.
- Kullanılmıyacak durumda olan karbon fırçaları sadece ya işten anlayan tamirci firması tarafından yada bu işten anlayan iş yeri tarafından değiştirilmelidir.
- Aleti sürekli temiz tutunuz.
- Sunni maddenin temizliği için yanıcı veya aşındırıcı kimyasal madde kullanmayınız.
- Herhangi bir bozukluk tespit ettiğinizde alet ile birlikte gönderilen patlama çizimi veya parça listesinde olan yedek parçaları tam olarak tasvir edebilirsiniz ve bunları müşteri servisimizden isteyebilirsiniz.

Kesme derinliğini ayarlayınız

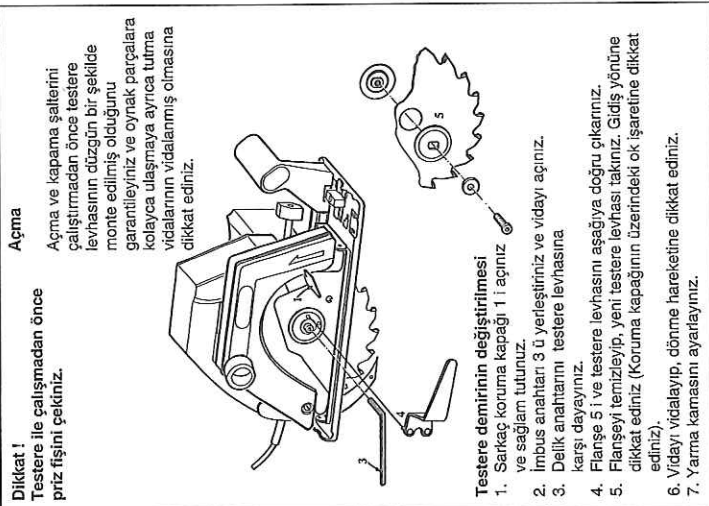
1. Ayarlama vidası 1 i çözünüz.
2. Testere ayak kabasını aşağı doğru searkıtınız.
3. Kesme derinliğini 3. iskaleye göre ayarlayınız. Testere dişinin ucunun tahminen 2 cm ağaçtan dışarıya çıkmış olması gerekir.





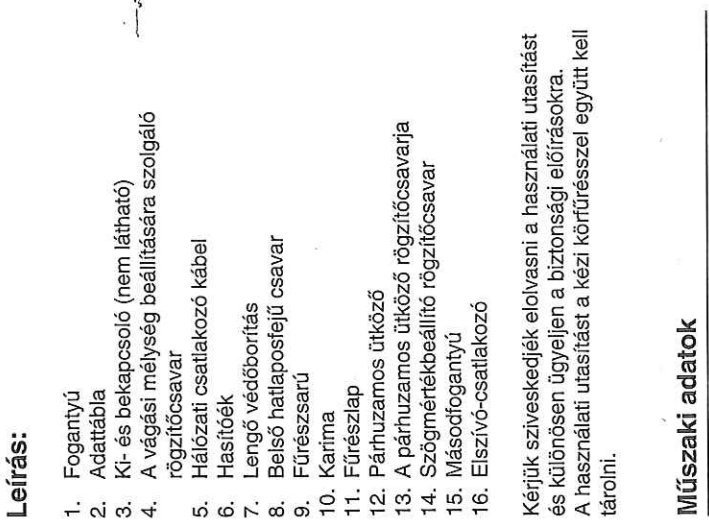
Kesme ayarlamasını ayarlayınız (Yatay kesinti)

1. Ayarlama vidalarının 1 i çözünüz.
2. Testere ayarlamasını istediğiniz dereceye getiriniz 0 - 45°
3. Ayarlama vidalarının 1 i sağlamlı olarak vidalayınız



Testere demirinin değıştirilmesi

1. Sarkaç koruma kapağı 1 i açınız ve sağlam tutunuz.
2. İmbus anahtar 3 ü yerleştiriniz ve vidayı açınız.
3. Delik anahtarını testere levhasına karşı dayayınız.
4. Flaşe 5 i ve testere levhasını aşağıya doğru çıkarınız.
5. Flaşeyi temizleyip, yeni testere levhası takınız. Gidiş yönüne dikkat ediniz (Koruma kapağının üzerindeki ok işaretine dikkat ediniz).
6. Vidayı vidalayıp, dönmeye hareketine dikkat ediniz.
7. Yarma kamasını ayarlayınız.



Müşzaki bilgiler

Hálózatı feszültség:	230 V ~ 50 Hz
Felvett teljesítmény:	1500 Watt
Üresjárati fordulatszám:	5000 / perc
Vágási mélység 0° hajlási szögnel:	70 mm
Legnagyobb fűrészlaptámérior:	200 mm ø
A fűrészlap nyílásának átmériorje:	30 mm ø
A fűrészlap vastagsága	3,4 mm
Hangnyomásszint	LPA 98 dB(A)
Hangfejlesztésmérszint:	LWA 101 dB(A)
Rezgés aw	2,5 m/s ²
Súly	6,8 kg
Méretek	38 x 26 x 27,5 cm

Tartozék:

Párhuzamos ütközö

Alkalmazási terület:

A kézi körfűrész fában, fához hasonló anyagokban és műanyagokban, egyenesvonalban történo fűrészelésre alkalmas.

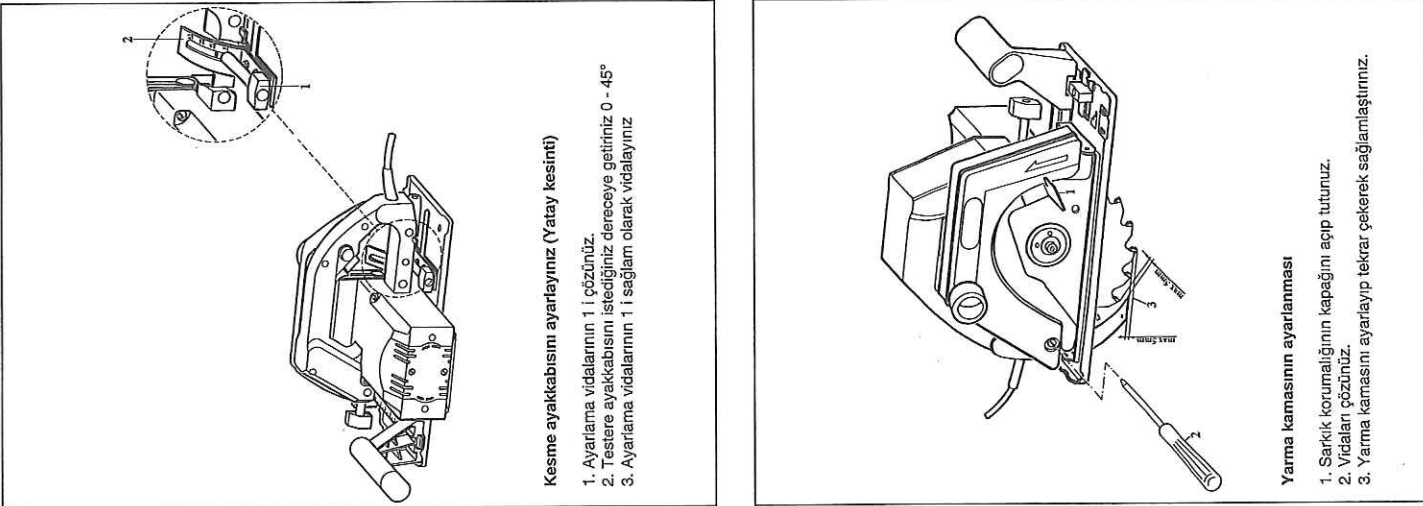
Biztonsági előírások

- A feszítöket úgy kell beállítani, hogy annak a fűrészlap fogaitól mért távolsága az 5 mm-t ne haladja meg és legalsó pontja maximum 5 mm-rel hátrébb legyen a fogaktól.
- Repeedt fűrészlapokat, valamint olyan fűrészlapokat, amelyek alakja megváltozott, nem szabad használni.
- Magasan ötvözött gyorsacélból (HSS-acél) készült fűrészlapokat nem szabad használni.
- Olyan fűrészlapokat, amelyek műszaki adatai nem felelnek meg az ezen használati utasításban megadott műszaki adatainak, nem szabad használni.
- Gondoskodjunk arról, hogy a fűrészlap-védö mozgó alkatrészek beékelödésmentesen működjének.
- Gondoskodjunk arról, hogy minden olyan alkatrész, amely a fűrészlap befedésére szolgál, beékelödésmentesen mozoghasson.
- A hasítóéket - a munkadarab közepén indított vágáson kívüli - minden esetben használni kell és helyesen be kell állítani.
- A berendezéssel gázok és gyúlékony folyadékok közlében ne dolgozzunk.
- Csak éles fűrészlapokat és alkalmas tartozékokat használjunk.
- Barmély karbantartási vagy beállítási munka valamint a tisztítás megkezdése előtt húzzuk ki a csatlakozó dugót a dugaszoló aljzatból.
- Övünk meg a hálózati csatlakozó kábelt a sérülésektől. Olaj és savak a kábelt megkárosíthatják.
- Olyan fűrészlapokat, amelyek vastagsága nagyobb, illetve amelyek terpesztési szöge kisebb, mint a hasítóék megfelelő paramétere, nem szabad használni.
- A dugaszoló csatlakozót sohasé húzzuk ki a kábelnél fogva a dugaszoló aljzatból és a berendezést sohasé vigyük a kábelnél fogva.
- A javításokat csak szakemberrel szabad elvégeztetni.
- Ha kábelrobotot használunk, úgy arról a kábel teljesen tekerjük le. A vezeték keresztmetszete legalább 1,5 mm² legyen, a berendezéshez maximum 16 A-es biztosítékot szabad használni.
- A munkálásra kerülö munkadarabot megfelelően rögzítsük. A berendezést nem szabad túlterhelni.
- Viseljünk megfelelő ruhát, védöszemüveget; porkeletö munkák végzésekor viseljünk porvédö álarcot.
- Viseljünk fülvédöt.
- Ha hosszabb ideig fában, vagy más olyan anyagban dolgozunk, amelynek megmunkálása során sok por keletkezik, akkor az elektromos berendezést hozzá kell csatlakoztatni egy megfelelő elszívöberendezéshez (Németországban a faport elszívására a TRGS előírásnak megfelelő elszívöberendezéseket kell használni).

Leírás:

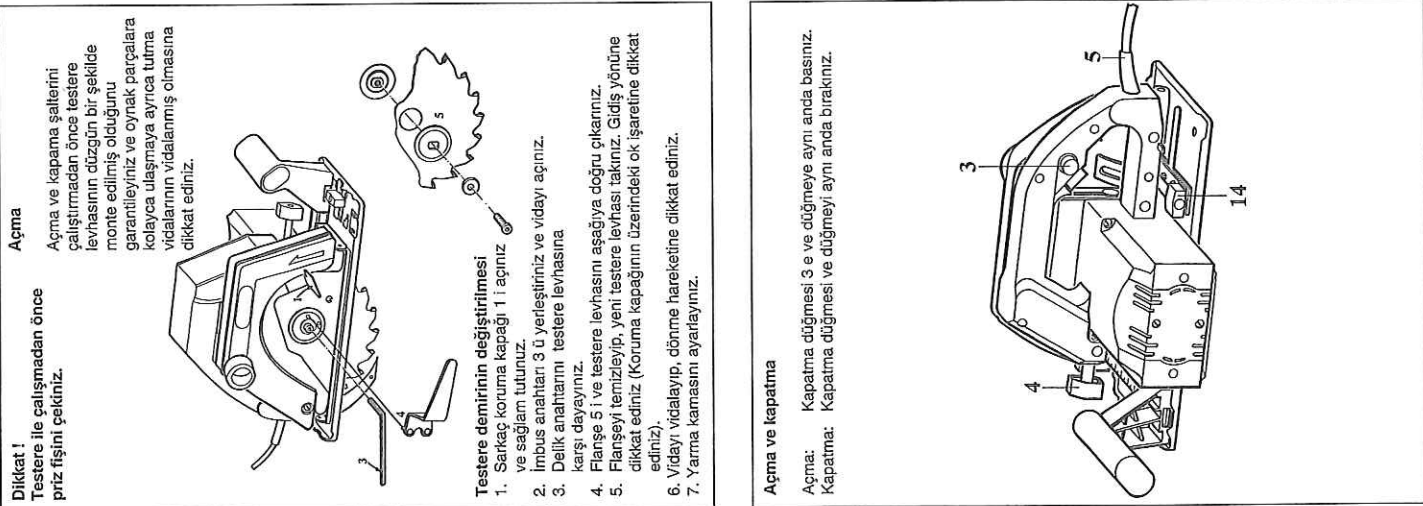
1. Fogantyú
2. Adattábla
3. Ki- és bekapcsoló (nem látható)
4. A vágási mélység beállítására szolgáló rögzítöcsavar
5. Hálózati csatlakozó kábel
6. Hasítóék
7. Lengö védödörítäs
8. Belső hatlapostejü csavar
9. Fűrészszaru
10. Karima
11. Fűrészlap
12. Párhuzamos ütközö
13. A párhuzamos ütközö rögzítöcsavarja
14. Szögmetékbeállítö rögzítöcsavar
15. Másodfogatnyü
16. Elszívö-csatlakozó

Kérjük sziveskedjék elolvasni a használati utasítást és különösen ügyeljen a biztonsági előírásokra. A használati utasítást a kézi körfűrészhez együtt kell tárolni.



Yarma kamasını ayarlanması

1. Sarkik korumalıgının kapağını açıp tutunuz.
2. Vidaları çözünüz.
3. Yarma kamasını ayarlayıp tekrar çekerek sağlamıştınız.



Açma ve kapatma

- Açma: Kapatma düğmesi 3 e düğmeye aynı anda basınız.
Kapatma: Kapatma düğmesi ve düğmeye aynı anda basınız.

Hogyan dolgozzunk a kézi körfűrészszel

- A körfűrész mindig szorosan tartasuk.
- A lengő védőborítást a munkadarab automatikusan hátrajtolja.
- Ne alkalmazunk erőszakot! A körfűrész könnyedén, egyenletesen nyomjuk előre, hogy a fűrészéles során leeső rész a körfűrész jobboldalán legyen, hogy a felfekvésztal széles része egész felületével felekedjünk.
- Ha egy előre bejelölt vonal mentén vágunk, akkor a körfűrész vezessük a bevágással ezen a vonalon.
- Kisebb munkadarabokat a megmunkálás előtt gondosan rögzítjük. A munkadarabot sohasé tartjuk a kezünkkel.
- A biztonsági előírásokat minden esetben tartjuk be. Viseljük védőszemüveget.
- Hibás, repedt, vagy görbe fűrészlapokat ne használjunk.
- Ne használjunk olyan anyát vagy rögzítőkarimát, amelynek a nyílása nagyobb, vagy kisebb a fűrészlap nyílásánál.
- A fűrészlapot sohasem szabad kézzel lefékezni.
- A lengő védőborításnak nem szabad bekeleiődnie és a munka befejezése után vissza kell térnie a kiinduló helyzetbe.
- A körfűrész elindítása előtt kihúzott csatlakozó dugó mellett győződjünk meg arról, hogy a lengő védőborítás működik-e.

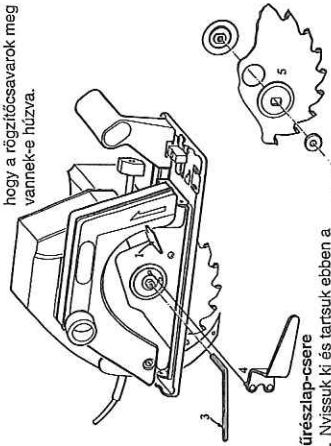
- A berendezés minden egyes elindítása előtt győződjünk meg arról, hogy a biztonsági berendezések (lengő védőborítás, hasítóék, karimák és beállító szerkezetek) működnek-e és helyesen vannak-e beállítva.
- A védőborításhoz hozzá láthatunk lehet kapcsolni egy erre alkalmas elszívóberendezést.
- A lengő védőborítást a fűrészeléshez nem szabad a visszahúzott védőborításban rögzíteni.

Karbantartás

- A motorház szellőzőnyílásait mindig szabadon és tisztán kell tartani. A nyílásokat időnként fuvassuk ki.
- Ha túl sok szikrát észlelünk, akkor ellenőriztessük a szénkeféket egy szakmúhelyben.
- Az elhasznált szénkeféket csak egy szakmúhelyben, vagy vevőszolgálatunknál szabad kicseréltetni.
- Tartsuk a berendezést mindig tisztán.
- A műanyag tisztításához sohasé használjunk maró hatású anyagokat.
- Ha károkat, sérüléseket észlelünk, akkor a mellékelt rajz, valamint a tartalékalkatrészjegyzék alapján pontosan meghatározhatjuk, milyen alkatrésze van szükségünk és azt a Vevőszolgálatnál megrendelhetjük.

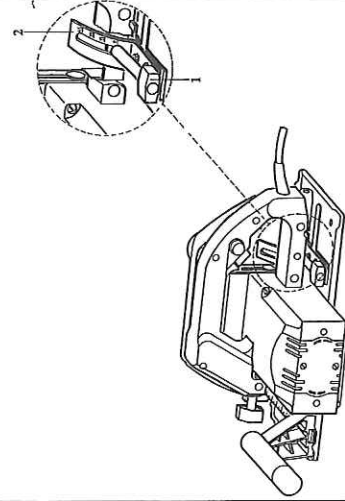
Figyelem!
A körfűrész végrende bármely munka megkezdése előtt húzzuk ki a csatlakozó dugót a dugaszoló aljzatból.

Bekapcsolás
Mielőtt megnyomnánk a kibekapcsolót, győződjünk meg arról, hogy a fűrészlap helyesen van felszerelve, hogy a mozgó alkatrészek könnyen mozognak-e és nincsenek-e beékelődve és hogy a rögzítőcsavarok még vanneke húzva.



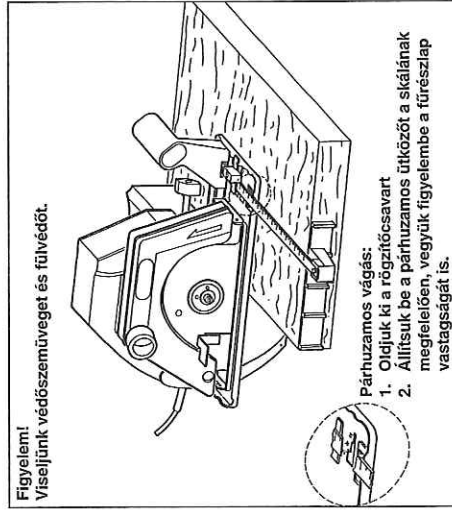
Fűrészlap-csere

1. Nyissuk ki és tartjuk ebben a helyzetben a lengő védőborítást (1) kulcsot és csavarjuk ki a csavart.
2. Dugjuk be a csavarlebe a hatszögletű kulcsot és csavarjuk ki a csavart.
3. Egy homlokulocsal tartjuk a helyén a fűrészlapot.
4. A karimákat (5) és a fűrészlapot leléleljük ki.
5. A karimákat tisztítjuk meg, majd legyűk be a helyére az új fűrészlapot. Ügyeljünk arra, hogy a fűrészlapot nehogy 180°-kal elforgatott helyzetben szerejűk be (lásd a forgásiirányt; jelző nyílát a védőborítón).
6. Húzzuk meg a csavart, ellenőrizzük az ütésmentes forgást.
7. Allítsuk be a hasítóéket.



A fűrészlapu beállítása (terde vágás)

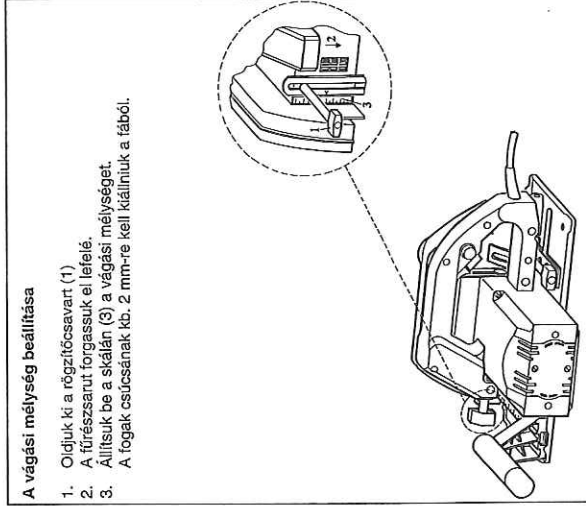
1. Oldjuk ki a rögzítőcsavart (1)
2. Állítsuk be a fűrészlapot a kívánt szögben (0-45°)
3. Húzzuk meg a rögzítőcsavart (1)



Párhuzamos vágás:

1. Oldjuk ki a rögzítőcsavart
2. Állítsuk be a párhuzamos ütőzöt a skálának megfelelően, vegyűk figyelembe a fűrészlap vastagságát is.

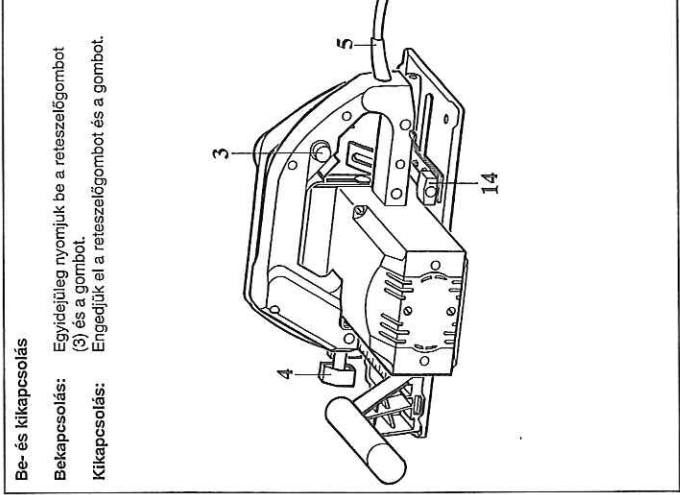
Figyelem!
Végezzünk el egy próbavágást egy kiselejtezett fadarabon.
„15°-os rovás: merőleges vágás 0 - 15°-os szögben
„30°-as rovás: terde vágás 30°-os szögben
„45°-os rovás: terde vágás 45°-os szögben



A vágási mélység beállítása

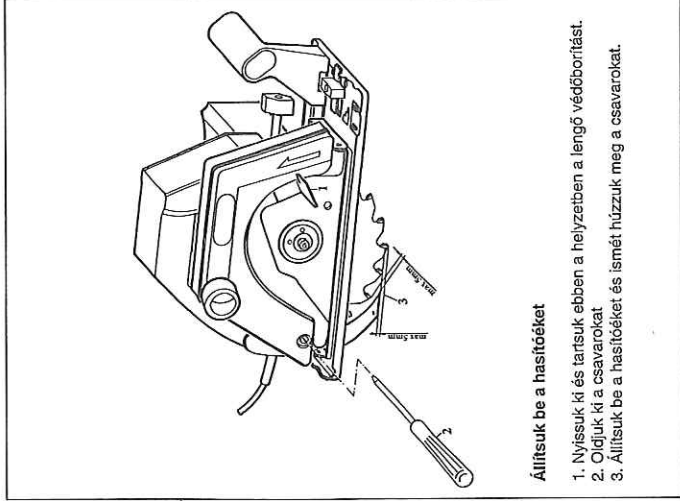
1. Oldjuk ki a rögzítőcsavart (1)
2. A fűrészlapot forgassuk el lelélel.
3. Állítsuk be a skálán (3) a vágási mélységet.

A fogak csúcsának kb. 2 mm-re kell kiállniuk a fából.



Be- és kikapcsolás

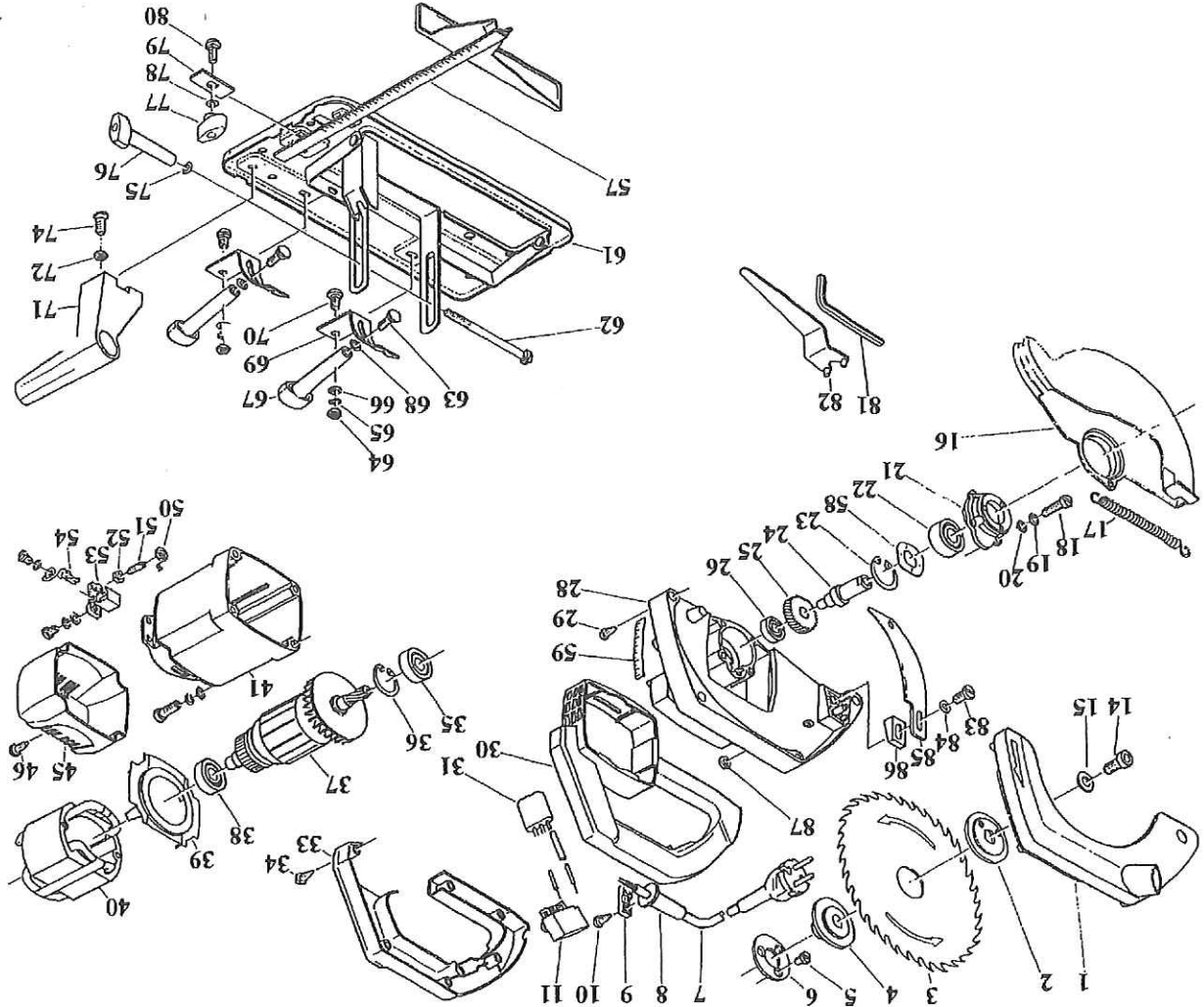
- Bekapcsolás:** Egyidejűleg nyomjuk be a reteszelőgombot (3) és a gombot.
- Kikapcsolás:** Engedjük el a reteszelőgombot és a gombot.



Állítsuk be a hasítóéket

1. Nyissuk ki és tartjuk ebben a helyzetben a lengő védőborítást.
2. Oldjuk ki a csavarokat
3. Állítsuk be a hasítóéket és ismét húzzuk meg a csavarokat.

Pos.	Bezeichnung	Ersatzteilnr.
01	Sägeblattschutz	43.302.20.01
02	Flansch außen	43.302.20.02
04	Buchse	43.302.20.04
05	Schraube M4x8	43.302.20.05
06	Flansch innen	43.302.20.06
07	Netzleitung	43.302.20.07
08	Knickschutztülle	43.302.20.08
09	Zugentlastungsschelle	43.302.20.09
10	Blechschraube 3,9x16	50.511.65
11	Ein- Ausschalter	43.302.20.11
14	Inbusschraube M8x20	43.302.20.14
15	Scheibe	43.302.20.15
16	Pendelschutzhaube	43.302.20.16
17	Zugfeder	43.302.20.17
18	Schraube M4x16	43.302.20.18
19	Federring 4.65 G	43.302.20.19
20	Unterlegscheibe 4	43.302.20.20
21	Lagerdeckel	43.302.20.21
22	Kugellager 6202 ZZ	22.553.00.13
23	Seegerring	43.302.20.23
24	Spindel	43.302.20.24
25	Zahnrad	43.302.20.25
26	Kugellager 6292 Z	44.301.00.35
27	Haltestück	43.302.20.27
28	Gehäuse	43.302.20.28
29	Blechschraube 3,9x16	50.511.65
30	Handgriffgehäuse rechts	43.302.20.30
31	Kondensator	43.302.20.31
33	Handgriffgehäuse links	43.302.20.33
34	Blechschraube 3,9x16	50.511.65
35	Kugellager 6201 2Z	43.005.00.B6
36	Seegerring	43.302.20.36
37	Rotor	43.302.20.37
38	Kugellager 6201 2Z	43.005.00.B6
39	Isolierteil	43.302.20.39
40	Stator	43.302.20.40
41	Motorgehäuse	43.302.20.41
45	Motorabdeckung	43.302.20.45
46	Blechschraube 3,9x16	50.511.65



Pos.	Bezeichnung	Ersatzteilnr.
50	Spiralfeder	43.302.20.50
51	Stift	43.302.20.51
52	Sechskantmutter M4	51.027.00
53	Bürstenhalter	43.302.20.53
54	Kohlebürste	43.302.20.54
57	Parallelschlag	43.302.20.57
58	Weilscheibe	43.302.20.58
59	Skala	43.302.20.59
61	Sägeschuh	43.302.20.61
62	Schraube M6x120	43.302.20.62
63	Schloßschraube M6x25	43.302.20.63
64	Sicherungsmutter M6	51.046.20
65	Federring 6	52.446.00
66	Scheibe 4,3	52.026.10
67	Feststellmutter	43.302.20.67
68	Scheibe 4,3	52.026.10
69	Schnittwinkleinstellung	43.302.20.69
70	Schraube M6x14	43.302.20.70
71	Zusatzhandgriff	43.302.20.71
72	Sicherungsmutter M6	51.046.20
74	Schraube M6x20	43.302.20.74
75	Scheibe 4,3	52.026.10
76	Feststellmutter	43.302.20.67
77	Feststellmutter	43.302.20.77
78	Scheibe 4,3	52.026.10
79	Spannstück	43.302.20.79
80	Schloßschraube M6x25	43.302.20.63
81	Inbusschlüssel	43.302.20.81
82	Flanschschlüssel	43.302.20.82
83	Schraube M6x20	43.302.20.74
84	Scheibe 4,3	52.026.10
85	Spaltkeil	43.302.20.85
86	Haltestück	43.302.20.86
87	Sicherungsmutter M6	51.046.20

(D)

EG Konformitätserklärung

Der Unterzeichnende erklärt im Namen der Firma:

ISC GmbH • Eschenstraße 6 • D-94405 Landau/Isar
daß die Maschine/Produkt

ELEKTROHANDKREISSÄGE Typ: PKS 1500
Marke **Praktiker**

– Seriennummer auf dem Produkt –
der

EG Maschinenrichtlinie 89/392/EWG mit Änderungen
 EG Niederspannungsrichtlinie 73/23 EWG
 EG Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit 89/336 EWG mit Änderungen entspricht.

**DIN VDE 0740 T1; DIN VDE 0740 T 21;
EN 50082-1; EN 55014; EN 60555-2, EN 60555-3**

Landau/Isar, 13.09.96

Schneider
Produkt-Management-L

(GB)

EC Declaration of Conformity

The Undersigned declares, on behalf of

ISC GmbH • Eschenstraße 6 • D-94405 Landau/Isar
that the Machine / Product

ELECTRIC CIRCULAR HAND SAW Type: PKS 1500
produced by: **Praktiker**

– Serial number specified on the product –
is in accordance with the

EC Directive regarding machinery 89/392 EEC, as amended;
 EC Directive regarding low-voltage equipment 73/23 EEC;
 EC Directive regarding electromagnetic compatibility 89/336 EEC, as amended.

**DIN VDE 0740 T1; DIN VDE 0740 T 21;
EN 50082-1; EN 55014; EN 60555-2, EN 60555-3**

Landau/Isar, 13.09.96

Schneider
Produkt-Management-L

(F)

Déclaration de Conformité CE

Le soussigné déclare, au nom de

ISC GmbH • Eschenstraße 6 • D-94405 Landau/Isar
que la machine / le produit

SCIE CIRCULAIRE MANUELLE ÉLECTRIQUE Type: PKS 1500
du fabricant **Praktiker**

– no. série indiqué sur le produit –
correspond(ent) à la

Directive CE relative aux machines 89/392 CEE avec les modifications y apportées;
 Directive CE relative aux basses tensions 73/23 CEE;
 Directive CE relative à l'incompatibilité électromagnétique 89/336 CEE avec les modifications y apportées.

**DIN VDE 0740 T1; DIN VDE 0740 T 21;
EN 50082-1; EN 55014; EN 60555-2, EN 60555-3**

Landau/Isar, 13.09.96

Schneider
Produkt-Management-L

(GR)

EC Δήλωση περι της ανταπόκρισης

Ο υπεγράφων δηλώνει εν ονόματι της εταιρίας

ISC GmbH • Eschenstraße 6 • D-94405 Landau/Isar
ότι η μηχανή / το προϊόν

ΔΙΣΚΟΠΡΙΟΝΟ ΦΟΡΗΤΟ ΤΥΠΟΣ PKS 1500
υπόψη **Praktiker**


– Αριθμός σειράς πάνω στο προϊόν –
ανταποκρίνεται στην


Κατευθυντήρια γραμμή της Ευρωπαϊκής Κοινότητας 89/392/ΕΟΚ με αλλαγές
 Κατευθυντήρια γραμμή για την τάση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας 73/23/ΕΟΚ
 Κατευθυντήρια γραμμή ηλεκτρομαγνητικής ασυμβατότητας της Ευρωπαϊκής Κοινότητας


**DIN VDE 0740 T1; DIN VDE 0740 T 21;
EN 50082-1; EN 55014; EN 60555-2, EN 60555-3**


Landau/Isar, 13.09.96

Schneider
Produkt-Management-L

(I)
Dichiarazione di conformità CE
Il sottoscritto dichiara, in nome della ditta
ISC GmbH • Eschenstraße 6 • D-94405 Landau/Isar che la macchina/prodotto
SEGA CIRCOLARE A MANO tipo: PKS 1500 marca Praktiker
- numero di serie sul prodotto - corrisponde <input checked="" type="checkbox"/> alla Direttiva CE sulle macchine 89/392/CEE con modifiche <input checked="" type="checkbox"/> alla Direttiva CE sulla bassa tensione 73/23 CEE <input checked="" type="checkbox"/> alla Direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica 89/336 CEE con modifiche
DIN VDE 0740 T1; DIN VDE 0740 T 21; EN 50082-1; EN 55014; EN 60555-2, EN 60555-3
Landau/Isar, 13.09.96  Schneider Produkt-Management-L

(PL)
Oświadczenie zgodności
Podpisujący oświadcza w imieniu firmy że
ISC GmbH • Eschenstraße 6 • D-94405 Landau/Isar produkt / urządzenie
RECZNA ELEKTRYCZNA PIŁA TARCZOWA typu PKS 1500 marki Praktiker
- numer seryjny na produkcie - odpowiada <input checked="" type="checkbox"/> europejskim normom urzędzeń 89/392/EWG ze zmianami <input checked="" type="checkbox"/> europejskim normom napięcia 73/23 EWG <input checked="" type="checkbox"/> europejskim normom dostosowania elektromagnetycznego 89/336 EWG ze zmianami
DIN VDE 0740 T1; DIN VDE 0740 T 21; EN 50082-1; EN 55014; EN 60555-2, EN 60555-3
Landau/Isar, 13.09.96  Schneider Produkt-Management-L

(TR)
AT uyum açıklaması
Buraya imzayı atan kişi firma adına
ISC GmbH • Eschenstraße 6 • D-94405 Landau/Isar Makinaları / Ürünleri
ELEKTRİK EL TESTERESİ I Modeli PKS 1500 Markası Praktiker
- Seri numarası aletin üzerinde <input checked="" type="checkbox"/> AT Makinalarının Kurallarına uygun 89/392/EWG değişiklikleriyle birlikte <input checked="" type="checkbox"/> AT Düşük Gerilim Kuralları 73/23 EWG <input checked="" type="checkbox"/> AT Elektronikmagnetik uyum sağlama 89/336/EWG ve değişikliklere uygun olduğunu ispatlamak ister.
DIN VDE 0740 T1; DIN VDE 0740 T 21; EN 50082-1; EN 55014; EN 60555-2, EN 60555-3
Landau/Isar, 13.09.96  Schneider Produkt-Management-L

(H)
Európai Közösségi Tanúsító Nyilatkozat
Az aláíró személy a
ISC GmbH • Eschenstraße 6 • D-94405 Landau/Isar nevében tanúsítja, hogy
ELEKTROMOS KEZI KÖRFŰRÉSZ Típus: PKS 1500 gyártmányú Praktiker
amelyen a gép sorozama a gépen van elhelyezve, megfelel az Európai Közösség idevágó irányelveinek <input checked="" type="checkbox"/> 89/392/EWG EK-irányelv (változtatásokkal): gépek <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG EK-irányelv: kiteszűltésű berendezések <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG EK-irányelv (változtatásokkal): elektromágneses kompatibilitás
DIN VDE 0740 T1; DIN VDE 0740 T 21; EN 50082-1; EN 55014; EN 60555-2, EN 60555-3
Landau/Isar, den 13.09.96  Schneider Produkt-Management-L

(D)
GARANTIEURKUNDE
Die Garantiezeit beginnt mit dem Tag des Kaufes und beträgt 1 Jahr.
Die Gewährleistung erfolgt für mangelhafte Ausführung oder Material- und Funktionsfehler.
Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet. Keine Gewährleistung für Folgeschäden.
Ihr Kundendienstansprechpartner

(E)
GARANTIE
La période de garantie commence à partir de la date d'achat et dure 6 mois.
Sont pris en charge: les défauts de matériel ou de fonctionnement et de fabrication.
Les pièces de rechange requises et les heures de travail ne seront pas facturées.
Pas de prise en charge de garantie pour les dommages survenus ultérieurement.
Votre service après-vente.

(I)
ATTESTATO DI GARANZIA
Il periodo di garanzia vigente inizia con il giorno dell'acquisto e vale per un anno. La garanzia riguarda difetti causati da lavorazione insoddisfacente o difetti di funzionamento e materiale. I ricambi necessari e il costo della mano d'opera per la riparazione non verranno addebitati. La garanzia non riguarda i danni a seguire.
Il vostro centro di assistenza

(B)
GARANTI BELGESI
Satin alınan günden itibaren garanti süresi başlamış olup garanti bir yıl geçerlidir. Düzgün bir şekilde olmayan veya materialden veya işlem hatalarından kaynaklanan durumlar garantiyi kapsarlar. Bunun için gerekli olan yedek parçalar ve onarmak için onarım süresi hesaba katılmaz. Bunun takiben olabilecek bozuklukların sorumluluğu üstlenilmez.
Müşteriyi bakan partner servisi

(E)
WARRANTY CERTIFICATE
The guarantee period begins on the sales date and is valid for 1 year.
Responsibility is assumed for faulty construction or material or functional defects. Any necessary replacement parts are necessary repair work are free of charge. We do not assume responsibility for consequential damage.
Your customer service partner

(G)
Εγγύηση
Ο χρόνος εγγύησης ξεκινά με την ημερομηνία αγοράς και ισχύει έξι μήνες. Η εγγύηση καλύπτει κακή κατασκευή ή λάθη στο υλικό και τη λειτουργία. Τα ανταλλακτικά και ο απαιτούμενος χρόνος επισκευής δεν επιβαρύνουν τον πελάτη. Η εγγύηση δεν ισχύει για παρεπιρόμενες βλάβες.
Το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών

(G)
GWARANCJA
Czas gwarancji rozpoczyna się z dniem zakupu i wynosi 1 rok.
Usługi gwarancyjne obejmują wadliwe wykonanie, usterki techniczne i wady materiałów. Potrzebne do naprawy części zamienne oraz włożony czas pracy są bezpłatne. Gwarancja nie obejmuje kolejnych uszkodzeń.
Biuro Obsługi Klienta

(B)
Jótállási jegy:
A szavatossági idő a vásárlás napján kezdődik, időtartama egy év.
A szavatosság a hibás kivitelre, anyag- és működési hibákra terjed ki.
Az ilyen hibák elhárításához szükséges alkatrészekről díjmentesen gondoskodunk.
A következményes károktól nem felelünk.
Vevőszolgálat